DEWALT®

XR®



www.DEWALT.com

DCW620

English ***(original instructions)***	8
Русский *(перевод с оригинала инструкции)*	18
Українська *(переклад з оригінальної інструкції)*	32

Copyright DEWALT

Fig. A

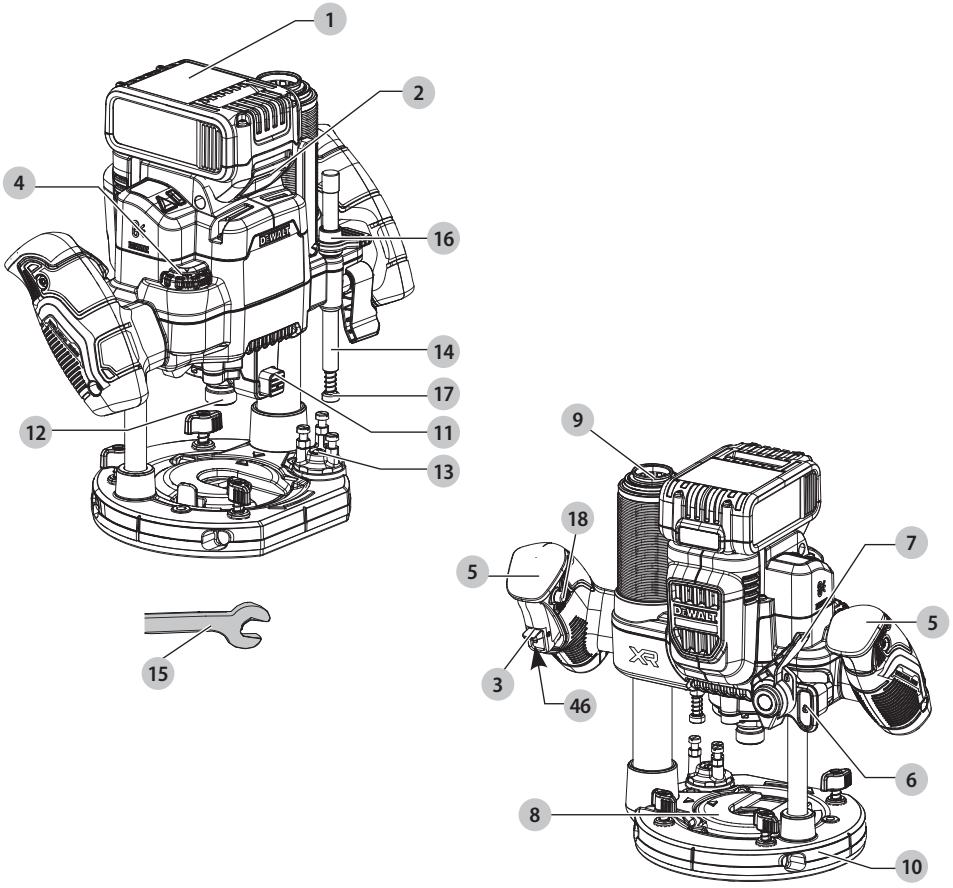
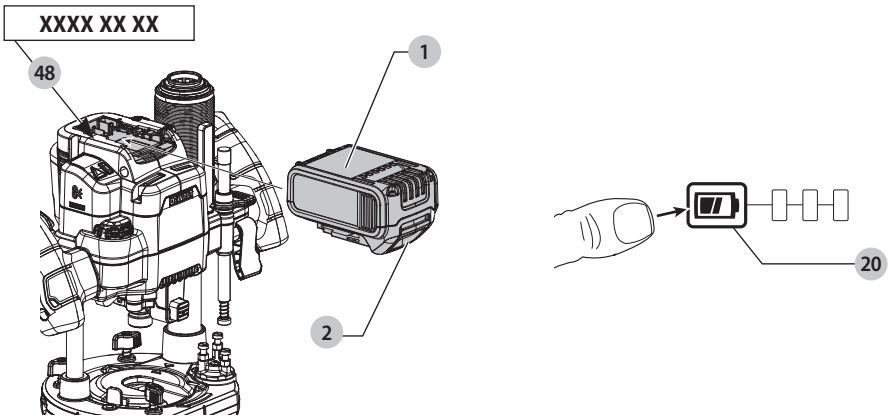


Fig. B



Copyright DEWALT

Fig. C

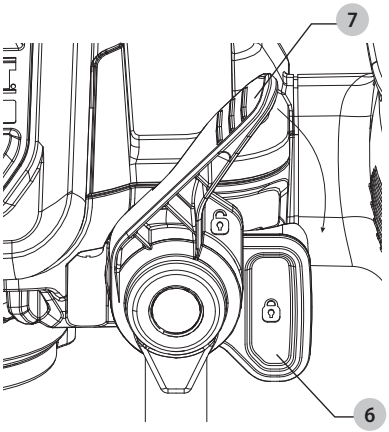


Fig. D

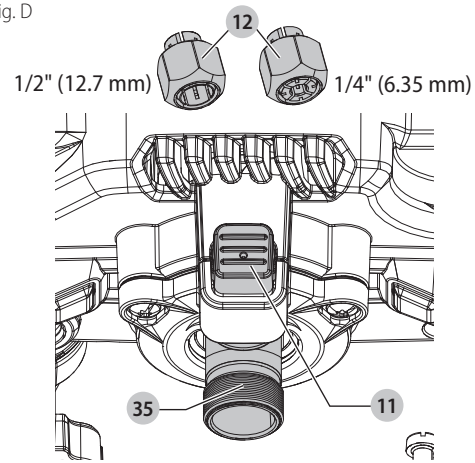


Fig. E

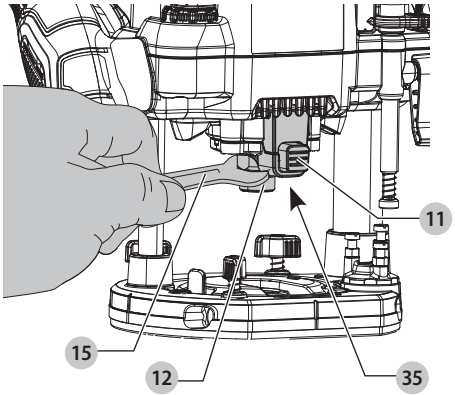


Fig. F

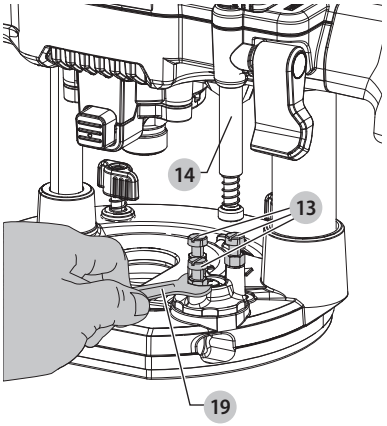


Fig. G

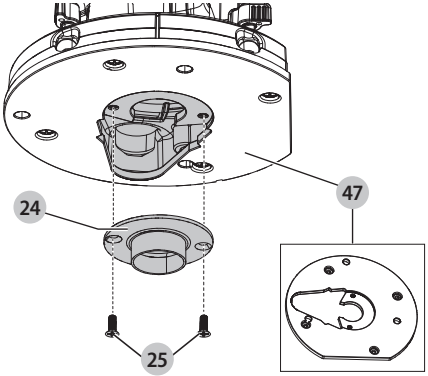


Fig. H

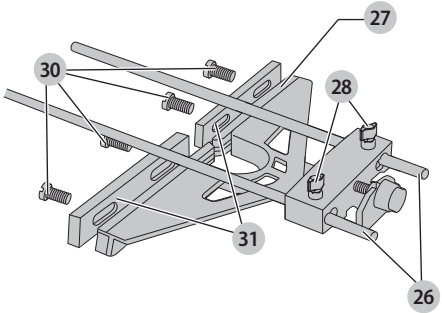


Fig. I

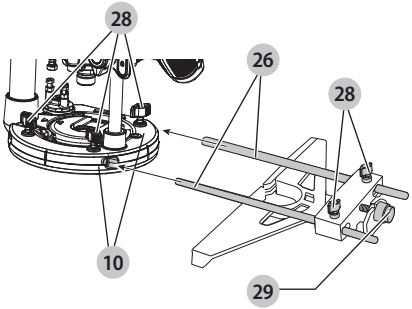


Fig. J

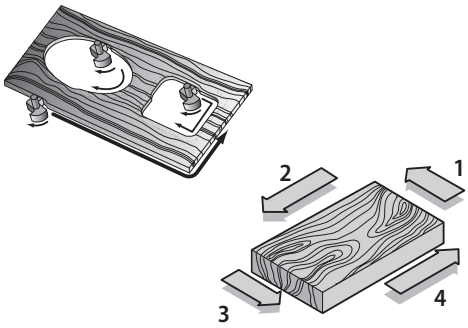


Fig. K

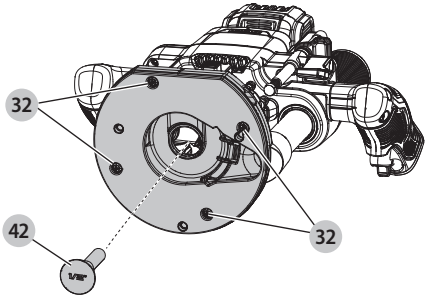


Fig. L

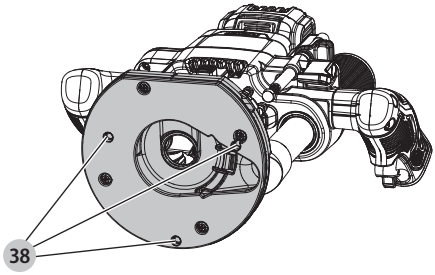


Fig. M

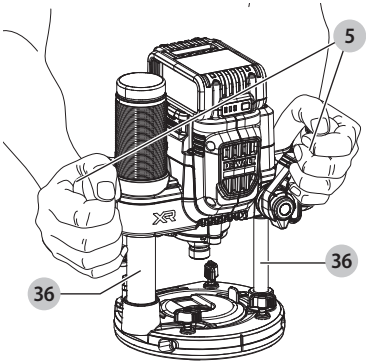


Fig. N

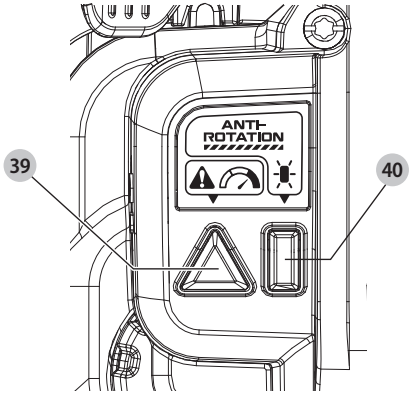


Fig. O1

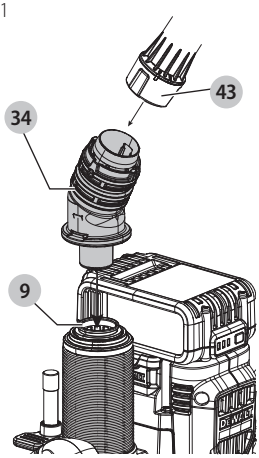
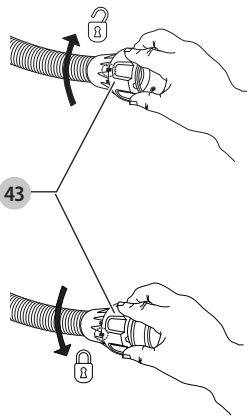


Fig. O2



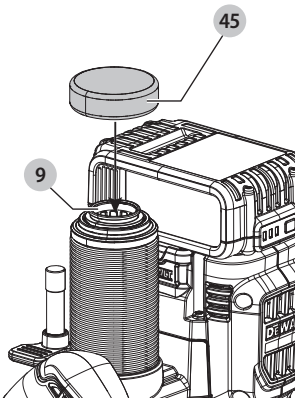


Fig. P

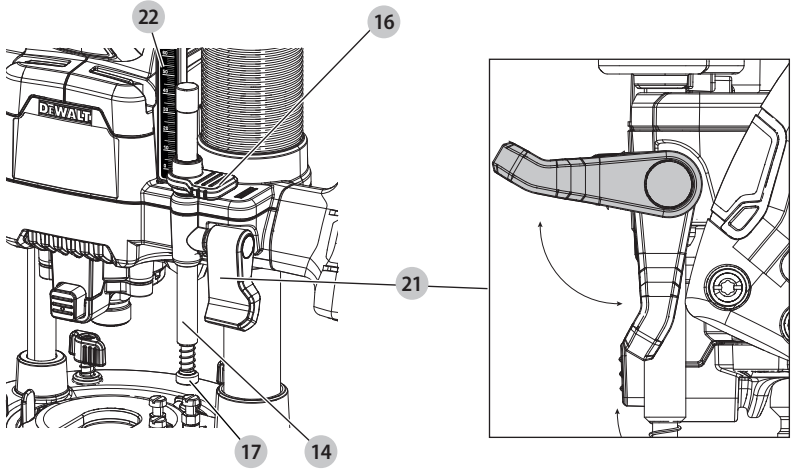


Fig. Q1

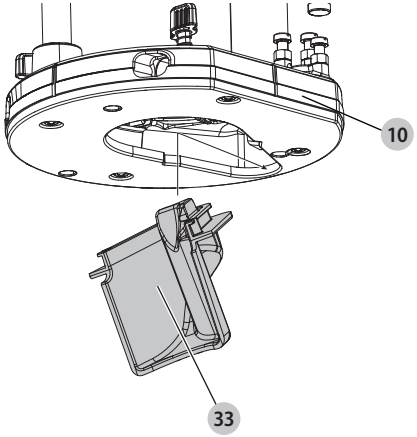


Fig. Q2

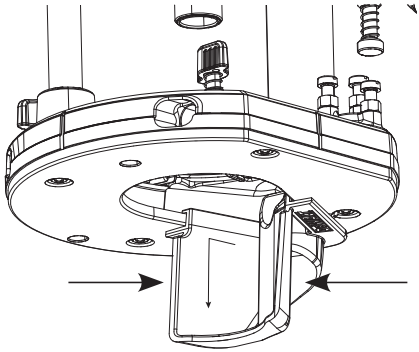


Fig. R1

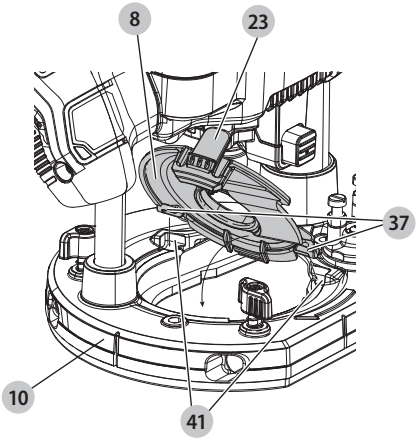


Fig. R2

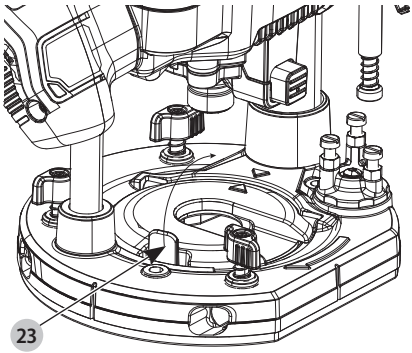


Fig. R3

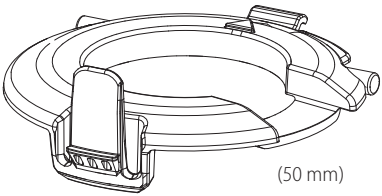
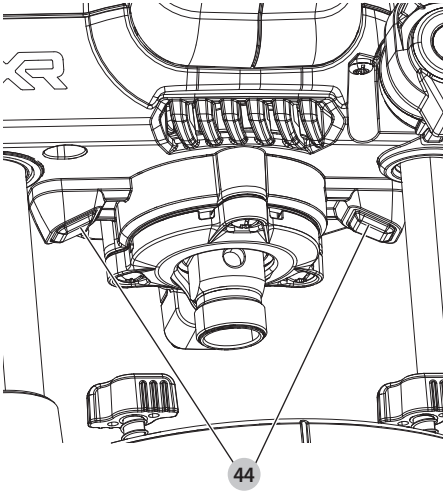


Fig. S



18V PLUNGE ROUTER
DCW620

WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual. *Manuals can be obtained by contacting Customer Service (refer to the back page of this manual).*

Technical Data

		DCW620
Voltage	V_{DC}	18V
Type		1
No-load speed	min^{-1}	11000 - 23000
Plunging stroke	mm	70
Max. Bit diameter	mm	63
Collet size	mm	6.35/12.7
Weight (without battery)	kg	3.62
Wireless Tool Control Transmitter		
Frequency Band	MHz	433
Max. Power (EIRP)	mW	0.03
Noise values and/or vibration values (triax vector sum) according to EN62841-2-17:		
L_{PA} (emission sound pressure level)	dB(A)	73.8
L_{WA} (sound power level)	dB(A)	84.8
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	2.5
Vibration emission value $a_{h,hv}$ =	m/s^2	4.4
Uncertainty K =	m/s^2	1.1

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

⚠ ***WARNING:*** *The declared vibration and/or noise emission level represents the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories or is poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.*

An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.

EC-Declaration of Conformity
Machinery Directive and Radio Equipment Directive

CE

DCW620
Plunge Router

DEWALT declares that these products described under ***Technical Data*** are in compliance with:
2006/42/EC, EN62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022; EN62841-2-17:2017.

These products also comply with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.



Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Germany
30.01.2024

DECLARATION OF CONFORMITY
THE SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS 2008 AND RADIO EQUIPMENT REGULATION 2017

UK CA

DCW620
Plunge Router

DEWALT declares that these products described under "technical data" are in compliance with:

The Supply of Machinery (Safety) Regulations, 2008, S.I. 2008/1597 (as amended), EN62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022; EN62841-2-17:2017.

These products conform to the following UK Regulations

Radio Equipment Regulation, 2017, S.I.2017/1206 (as amended).

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032 (as amended).

For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.



Karl Evans
Vice President Professional Power Tools EANZ GTS

Batteries				Chargers/Charge Times (Minutes)***									
Cat #	V_{DC}	Ah	Weight (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9.0/3.0	1.46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12.0/4.0	1.46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1.5	0.35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4.0	0.61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2.0	0.40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5.0	0.62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1.3	0.35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3.0	0.54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4.0	0.54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1.7	0.32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5.0	0.75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

**Date code 201811475B or later*

***Date code 201536 or later*

****Battery charge times matrix provided for guidance only; charge times will vary depending on temperature and condition of batteries.*

DEWALT UK, Meadowfield Avenue,
Spennymoor, DL16 6YJ,
England
30.01.2024

WARNING: *To reduce the risk of injury, read the instruction manual.*

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

⚠ ***DANGER:*** *Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided,* ***will*** *result in* ***death or serious injury****.*

⚠ ***WARNING:*** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***could*** *result in* ***death or serious injury****.*

⚠ ***CAUTION:*** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***minor or moderate injury****.*

NOTICE: *Indicates a practice* ***not related to personal injury*** *which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***property damage****.*

⚠ *Denotes risk of electric shock.*

⚠ *Denotes risk of fire.*

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ ***WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.*** *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

a) ***Keep work area clean and well lit.*** *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) ***Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.*** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) ***Keep children and bystanders away while operating a power tool.*** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical Safety

a) ***Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.*** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) ***Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.*** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) ***Do not expose power tools to rain or wet conditions.*** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) ***Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.*** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) ***When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.*** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) ***If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.*** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal Safety

a) ***Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.*** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) ***Use personal protective equipment. Always wear eye protection.*** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) ***Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.*** *Carrying power*

tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) ***Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.*** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) ***Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.*** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) ***Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.*** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) ***If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.*** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

h) ***Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.*** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4) Power Tool Use and Care

a) ***Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.*** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) ***Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.*** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) ***Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.*** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) ***Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.*** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) ***Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.*** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) ***Keep cutting tools sharp and clean.*** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) ***Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.*** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

h) ***Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.*** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

5) Battery Tool Use and Care

a) ***Recharge only with the charger specified by the manufacturer.*** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

b) ***Use power tools only with specifically designated battery packs.*** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*

c) ***When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.*** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*

d) ***Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.*** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

e) ***Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.*** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*

f) ***Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.*** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*

g) ***Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.*** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6) Service

a) ***Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.*** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

b) ***Never service damaged battery packs.*** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.*

Safety Instructions for Routers

a) ***Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.*** *Holding the work by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.*

b) ***Keep handles dry, clean and free from oil and grease.*** *This will enable better control of the tool.*

c) ***Maintain a firm grip with both hands on the tool to resist starting torque.*** *Maintain a firm grip on the tool at all times while operating.*

d) ***Keep hands away from cutting area above and below the base. Never reach under the workpiece for any reason.*** *Keep the router base firmly in contact with the workpiece when cutting.*

e) ***Never touch the bit immediately after use.*** *Danger of burning bit may extremely hot.*

f) ***Be sure that the motor has stopped completely before you lay the router down.*** *If the bit is still spinning when the tool is laid down, it could cause injury or damage.*

g) ***Be sure that the router bit is clear of the workpiece before starting the motor.*** *If the bit is in contact with the workpiece when the motor starts, it could make the router jump, causing damage or injury.*

h) ***The permitted speed of the cutting bit must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.*** *If cutting bits run faster than their rated speed, they may break and fly off.*

i) ***Always follow the bit manufacturer's speed recommendations as some bit designs require specific speeds for safety or performance.*** *If you are unsure of the proper speed or are experiencing any type of problem, contact the bit manufacturer.*

j) ***Do not use router bits with a diameter in excess of 2-1/2" (63 mm) in this tool.***

k) ***Keep cutting pressure constant.*** *Too high of a pressure can overload the motor or demage the workpiece.*

l) ***Provide clearance under workpiece for bit when through-cutting.*** *There is a risk of cutting into objects below the workpiece.*

m) ***Do not press spindle lock button while the motor is running.*** *Doing so can damage the spindle lock.*

n) ***Always make sure the work surface is free from nails and other foreign objects.*** *Cutting into a nail can cause the bit and the tool to jump.*

o) ***Before starting the motor, clear the work area of all foreign objects.***

p) ***Keep handles and gripping surfaces dry, clean, and free from oil and grease.*** *This will enable better control of the tool.*

q) ***Use sharp bits.*** *Dull bits may cause the router to swerve or stall under pressure.*

r) ***Do not use blunt or damaged cutting bits.*** *Blunt or damaged cutting bits cause increased friction, create imbalances and may become jammed.*

s) ***DO NOT CUT METAL.***

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- *Impairment of hearing.*
- *Risk of personal injury due to flying particles.*
- *Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.*
- *Risk of personal injury due to prolonged use.*

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Battery Type

These battery packs may be used: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548. Refer to ***Technical Data*** for more information.

Package Contents

1 Plunge router
1 Airlock vac adaptor
1 Dust port cover
1 Side fence
1 Collet 1/4" (6.35 mm)
1 Collet 1/2" (12.7 mm)
1 Guide bushing
1 Subbase adaptor
1 Chip collector
1 Wrench (22 mm)
1 Centering cone
1 Dust cap
1 Large dust cap 50 mm
1 Li-Ion battery pack (C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1 models)
2 Li-Ion battery packs (C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2 models)
3 Li-Ion battery packs (C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3 models)
1 Instruction manual

NOTE: Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N models. Battery packs and chargers are not included with NT models. B models include Bluetooth® battery packs.

NOTE: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DEWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

- *Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.*
- *Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.*

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:


Read instruction manual before use.


Wear ear protection.


Wear eye protection.


Visible radiation. Do not stare into light.

Date Code Position (Fig. B)

The production date code **48** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

Description (Fig. A)

⚠ ***WARNING:*** *Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.*

1 Battery pack
2 Battery pack release button
3 On/off trigger switch
4 Variable speed dial
5 Main handles
6 Plunge lock lever
7 Plunge release lever
8 Dust cap
9 Dust column
10 Base plate
11 Spindle lock button
12 Collet
13 Multiple position turret stop
14 Depth stop bar/rod
15 22 mm wrench
16 Depth indicator
17 Micro height adjustment
18 Lock-on button switch

Intended Use

This router has been designed for professional heavy duty routing of wood, wood based materials, composite laminate, and plastics.

This router is intended for routing grooves, edges, profiles and slots as well as copy routing.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

This is a professional power tool.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

• **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

• This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.*** *An accidental start-up can cause injury.*

⚠ ***WARNING:*** *Use only DEWALT batteries and chargers.*

Plunge Lock Lever (Fig. C)

The plunge lock lever **6** allows you to stop the routing bit at a specified height.

1. Unlock the plunge mechanism by pushing down on the plunge release lever **7** (refer to Fig. C).
2. To keep the plunge release lever open push the lever down until it clicks and stays in position.
3. You can lower the unit up or down.
4. To lock the plunge depth of the tool, push the plunge lock lever **6**.

Collets (Fig. D)

⚠ ***WARNING:*** *Projectile hazard. Only use bits with shanks that match the installed collet. Smaller shank bits will not be secure and could become loose during operation.*

⚠ ***CAUTION:*** *Never tighten the collet without first installing a router bit in it. Tightening an empty collet, even by hand, can damage the collet.*

Two collets **12** are included with the router.

- 1/4" (6.35 mm)
- 1/2" (12.7 mm)

Installing/Removing Collets

1. To install a collet **12**, press the spindle lock button **11** to lock the spindle **35**.
2. Attach the collet to the spindle and hand-tighten the collet by rotating it clockwise.
3. To remove the collet, press the spindle lock button and loosen the collet by rotating counterclockwise.

NOTE: Using a wrench to fully tighten or loosen the collet will only be needed when installing or removing a bit. Refer to section ***Installing and Removing a Bit***.

Installing and Removing a Bit (Fig. A, E)

⚠ ***WARNING:*** *Do not tighten the collet without a bit fitted.*

⚠ ***WARNING:*** *Always use bits with shanks which match the diameter of the collet.*

⚠ ***WARNING:*** *Do not use bits larger than 2-1/2" (63 mm).*

⚠ ***CAUTION:*** *Care should be taken when removing bit to avoid cuts to fingers. Wearing protective gloves while fitting and changing router bits is recommended.*

Installing a Bit

1. Insert at least three-fourths of the shank length of the bit into the collet **12**.
2. Press the spindle lock button **11** to lock the spindle **35**.

NOTE: You may need to turn the spindle slightly to engage it.

3. Turn the collet counterclockwise with the supplied 22 mm wrench **15** to tighten it.
4. Tighten collet nut securely to prevent the bit from slipping.

Removing a Bit

1. Press the spindle lock button **11** to lock the spindle **35**.
2. Turn the collet **12** clockwise with the supplied 22 mm wrench **15** to loosen.
3. Keep turning the wrench until the collet tightens and then loosens again. This is the fail-safe mechanism releasing the collet.
4. The bit should now slide out.

NOTE: Each time you finish using a bit, remove it and store it in a safe place.

Multiple Position Turret Stop (Fig. F)

⚠ ***WARNING:*** *Do not change the multiple position turret stop while the router is running. This will place your hands too near the bit head.*

The multiple position turret stop **13** limits the downward distance that the tool can be plunged. It consists of three screws of different lengths that serve to define the depth of cut by limiting the travel of the depth stop bar/rod **14**.

1. Routing depth can be set by selecting the screw of the appropriate length on the turret.
2. The turret is rotatable with detent stops to properly align the screws.
3. It is the interaction of the depth stop bar/rod and the multiple position turret stop that determine the routing depth.
4. If none of the provided screws seems close to the desired height each can be adjusted by loosening the hex nut at the bottom and then turning the screw either in or out to make it the proper length. After adjusting this screw be sure to tighten the hex nut at the bottom with an 8 mm wrench **19**.
5. Refer to section ***Ajusting the Plunge Routing Depth*** for instructions on how to use the multiple position turret stop in an actual operation.

Adjusting the Plunge Routing Depth (Fig. A, C, F, P)

⚠ ***WARNING: Laceration hazard. Do not change the multiple position turret stop while the router is running.*** *This will place your hands too near the bit head.*

⚠ ***WARNING: To prevent loss of control, ALWAYS tighten the travel-limiting nuts together.*** *Inadvertent movement could prevent full bit retraction.*

⚠ ***WARNING: To prevent loss of control, set the travel-limiting nuts so that bit can be retracted into the base of the router, clear of the workpiece.***

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of injury, NEVER adjust or remove the stop nut.*** *Motor can disengage resulting in loss of control.*

⚠ ***CAUTION: Turn the router on before plunging the bit head into the workpiece.***

1. Unlock the plunge mechanism by pushing down the plunge release lever **7**. Gently push down on the two main handles **5** to plunge the router down as far as it will go, allowing the bit to just touch the workpiece.
2. Lock the plunge mechanism by pushing the plunge lock lever **6**.
3. Loosen the depth stop bar/rod **14** by pulling up on the depth stop lock lever **21**.
4. Slide the depth stop bar/rod down so that it meets the lowest multiple position turret stop **13**.
5. Slide the depth indicator **16** on the depth stop bar/rod down so that the top of it meets zero on the depth adjustment scale **22**.
6. Grasping the top, knurled section of the depth stop bar/rod, slide it up so that the depth indicator aligns with the desired depth of cut on the depth adjustment scale.
7. Push down on the depth stop lock lever to hold the depth stop bar/rod in place.
8. Keeping both hands on the handles, unlock the plunge mechanism by pushing down the plunge release lever. The plunge mechanism and the motor will move up. When the router is plunged, the depth stop bar/rod will hit the multiple position turret stop, allowing the router to reach exactly the desired depth.

Fitting the Side Fence (Fig. H, I)

1. Fit the guide rods **26** to the base plate **10**.
2. Slide the side fence **27** over the guide rods.
3. Tighten the wing bolts **28** temporarily.

Adjusting the Side Fence (Fig. A, H, I)

1. Draw a cutting line on the material.
2. Lower the router carriage until the bit is in contact with the workpiece.
3. Push plunge lock lever **6** and limit the carriage return.
4. Position the router on the cutting line.
5. Slide the side fence **27** against the workpiece and tighten the wing bolts **28**.
6. Adjust the side fence using the adjustment knob **29**. The outer cutting edge of the bit must coincide with the cutting line.
7. If required, loosen the screws **30** and adjust the strips **31** to obtain the desired guiding length.

Fitting a Guide Bushing (Fig. A, G)

Together with a template, the guide bushings play a valuable part in cutting and shaping to a pattern. For using a guide bushing with this tool please choose the subbase adaptor **47**.

1. Attach the guide bushing **24** to the subbase adaptor **47** using the screws **25** as shown.
2. Center the guide bushing to the collet **12** by using the centering cone and tighten the subbase screws. Refer to section ***Centering the Subbase***.



Dust Extraction

Dust from materials such as lead-containing coatings and some wood types can be harmful to one's health. Breathing in the dust can cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections of the user or bystanders.

Certain dust, such as oak or beech dust, is considered carcinogenic, especially in connection with wood-treatment additives.

Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.

The vacuum cleaner must be suitable for the material being worked.

When vacuuming dry dust that is especially detrimental to health or carcinogenic, use dust class M vacuum cleaner.

Connecting Dust Extractor Hose (Fig. 01, 02)

⚠ ***WARNING:*** *Risk of dust inhalation. To reduce the risk of personal injury,* ***ALWAYS*** *wear an approved dust mask.*

⚠ ***WARNING: ALWAYS*** *use a vacuum extractor designed in compliance with the applicable directives regarding dust emission when routing wood.*

⚠ ***CAUTION:*** *Do not operate the router without the dust cap if the router is not connected to a dust extraction system.*

A dust extraction tube adaptor **34** is supplied with your tool. Vacuum hoses on most vacuum extractors will fit directly onto the dust column **9**.

1. Insert the dust extraction tube adaptor **34** into the top of the dust column **9** (Fig. O1).
2. Connect a dust extractor hose **43** to the extraction tube adaptor **34** using the DEWALT quick lock system.

A dust cover **45** is supplied for use with your tool when a dust extraction system is not in use.

3. Cover the dust column **9** with the dust cover **45** to seal up the tool (Fig. O2).

NOTE: When using dust extraction, be sure that the vacuum cleaner is out of the way and secure so that it will not tip over or interfere with the router or workpiece. The vacuum hose and power cord must also be positioned so that they do not interfere with the router or workpiece. If the vacuum cleaner or vacuum hose cannot be positioned properly, it should be removed.

OPERATION

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.*** *An accidental start-up can cause injury.*

⚠ ***CAUTION: Before connecting tool to power source, check to see that the switch is in the "OFF" position.*** *An accidental start-up can cause injury.*

Proper Hand Position (Fig. A, M)

⚠ ***WARNING:*** *To reduce the risk of serious personal injury,* ***ALWAYS*** *use proper hand position as shown.*

⚠ ***WARNING:*** *To reduce the risk of serious personal injury,* ***ALWAYS*** *hold securely in anticipation of a sudden reaction.*

Proper hand position requires both hands on the main handles **5**.

Wireless Tool Control (Fig. A)

⚠ ***CAUTION:*** *Read all safety warnings, instructions and specifications of the appliance which is paired with the tool.*
Your tool is equipped with a Wireless Tool Control™ transmitter which allows your tool to be wirelessly paired with another Wireless Tool Control™ device, such as a dust extractor.

To pair your tool using Wireless Tool Control™, press and hold the Wireless Tool Control™ pairing button on your pairing device and squeeze the on/off trigger switch **3**. An LED on the separate device will let you know when your tool has been successfully paired.

Installing and Removing the Battery Pack (Fig. B)

⚠ ***CAUTION: Before inserting the battery, check to see that the switch is in the OFF position.*** *An accidental start-up can cause injury.*
NOTE: For best results, make sure your battery pack is fully charged.

To Install the Battery Pack into the Tool

1. Align the battery pack **1** with the rails on top of tool (Fig. B).
2. Slide it into the rails until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the battery release button **2** and firmly pull the battery pack out of the tool.
2. Insert battery pack into the charger.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge, which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button **20**. A combination of the three green LED lights will illuminate, designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

On/Off Trigger Switch (Fig. A)

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.*** *An accidental start-up can cause injury.*

⚠ ***WARNING:*** *Be sure that the bit is clear of the workpiece before starting the motor. If the bit is in contact with the workpiece when the motor starts, it could make the router jump, causing damage or injury.*

1. To turn the unit on, flip the lock-off lever **46** down towards the bottom of the main handle **5**, then squeeze the on/off trigger switch **3**. Continue to squeeze the on/off trigger switch or press the lock-on button switch **18** for continuous running.
2. To turn the unit off:

a. If the lock-on button switch is engaged, release the lock-on button switch by squeezing and releasing the on/off trigger switch.

b. If the lock-on button switch is not engaged, fully release the on/off trigger switch.

NOTE: Be sure that the motor has stopped completely before laying the router down. If the bit is still spinning when the tool is laid down it could cause injury or damage.

Choosing Router Speed (Fig. A)

Refer to the ***Speed Selection Chart*** to choose a router speed. Turn the variable speed dial **4** to control router speed.

Soft Start Feature

This plunge base router is equipped with electronics to provide a soft start feature that minimizes the start-up torque of the motor.

Variable Speed Dial (Fig. A)

⚠ ***WARNING: If the variable speed dial ceases to operate, or is intermittent, stop using the tool immediately.*** *Take it to a DEWALT factory service center or a DEWALT authorized service center for repair.*

⚠ ***WARNING: Always follow the bit manufacturer's speed recommendations as some bit designs require specific speeds for safety or performance.*** *If you are unsure of the proper speed or are experiencing any type of problem, contact the bit manufacturer.*

This router is equipped with a variable speed dial **4** with 7 speeds between 11000 and 23000 RPM. Adjust the speed by turning the variable speed dial.

NOTICE: *The router is equipped with electronics to monitor and maintain the speed of the tool while cutting. In low and medium speed operation, the variable speed dial prevents the motor speed from decreasing. If you expect to hear a speed change and continue to load the motor, you could damage the motor by overheating. Reduce the depth of cut and/or slow the feed rate to prevent tool damage.*

SPEED SELECTION CHART*

DIAL SETTING	APPROX. RPM
1	11000
2	13000
3	15000
4	17000
5	19000
6	21000
7	23000

*The speeds in this chart are approximate and are for reference only. Your router may not exactly produce the speed listed for the dial setting.

NOTE: Make several light passes instead of one heavy pass for better quality work.

Using the Router (Fig. A, J, M)

⚠ ***CAUTION:*** *Turn the router on before plunging the bit into the workpiece.*

CAUTION:

- *Excessive cutting may cause overload of the motor or difficulty in controlling the tool. The depth of cut should not be more than 19/32" (15 mm) at a pass when cutting grooves with an 5/16" (8 mm) diameter bit.*

• *When cutting grooves with a 25/32" (20 mm) diameter bit, the depth of cut should not be more than 3/16" (5 mm) at a pass.*

• *For extra deep grooving, make two or three passes with progressively deeper bit settings.*

CAUTION:

• *After long periods of working at low speeds, allow the machine to cool down by running it for three minutes at maximum speed, with no load.*

All common routing tasks can be performed with the plunge cut router on all types of wood and plastic:

- Grooving
- Rabbeting
- Recessing
- Veining
- Profiling

NOTE: Only carbide-tipped bits should be used on panels faced with plastic laminates. The hard laminates will quickly dull steel bits.

NOTE: For better plunge sliding movement, frequently clean the plunge rods **36** of dust or debris with a DRY cloth only. If the plunging movement is not moving as smoothly as desired, lubricate the plunge rods with a dry Teflon™ lubricant.

1. After setting the cutting depth as described, locate the router such that the bit is directly over the place you will be cutting.
2. With the router running, lower the unit smoothly down into the workpiece. **DO NOT JAM THE ROUTER DOWN**.
3. When the tool reaches the pre-set depth, push the plunge lock lever **6** to lock.
4. When you have finished routing, push down on the plunge release lever **7** to unlock and let the spring lift the router directly out of the workpiece.
5. Always feed the router opposite to the direction in which the bit is rotating. Refer to Fig. J.

Moulding Natural Timbers

⚠ ***WARNING:*** *When routing always lock the plunge locking lever.*

When edge moulding natural timbers, always mould the end grain first, followed by the long grain. This ensures that if there is breakout, it will be removed when the long grain is routed.

Worklight LEDs (Fig. A, S)

⚠ ***CAUTION: Do not stare into worklight.*** *Serious eye injury could result.*

Two worklight LEDs **44** are located next to the collet **12**.

1. To turn on the worklight, switch on the on/off trigger switch **3**. Worklights will remain on for 20 seconds after the on/off switch is moved to the off position.

NOTE: The worklight is for lighting the immediate work surface and is not intended to be used as a flashlight.

NOTE: If worklights flash, check the charge on the battery; it could be low. If they still flash with a charged battery, the unit should be taken to a service center for evaluation.

Direction Of Feed (Fig. J)

⚠ ***WARNING:*** *Avoid climb-cutting (cutting in direction opposite than shown in Fig. J). Climb-cutting increases the chance for loss of control resulting in possible injury. When climb-cutting is required (backing around a corner), exercise extreme caution to maintain control of router. Make smaller cuts and remove minimal material with each pass.*

The direction of feed is very important when routing and can make the difference between a successful job and a ruined project. The figures show the proper direction of feed for some typical cuts. A general rule to follow is to move the router in a counterclockwise direction on an outside cut and a clockwise direction on an inside cut.

Shape the outside edge of a piece of stock by following these steps:

1. Shape the end grain, left to right.
2. Shape the straight grain side moving left to right.
3. Cut the other end grain side.
4. Finish the remaining straight grain edge.

Feed Load

Heavy Load Indicator LED (Fig. N)

Your tool is equipped with a heavy load indicator LED **39**. If the heavy load Indicator LED white triangle is flashing, slow down the speed of the tool.

The speed at which the bit is fed into the wood must not be too fast that the motor slows down, or too slow that the bit leaves burn marks on the face of the wood.

NOTE: Practice judging the speed by listening to the sound of the motor when routing.

Anti-Rotation System (Fig. N)

Your tool is equipped with the DEWALT anti-rotation system. This feature senses the motion of the tool and shuts the tool down if necessary. The red LED indicator **40** illuminates when the anti-rotation system is engaged.

INDICATOR	DIAGNOSIS	SOLUTION
OFF	Tool is functioning normally	Follow all warnings and instructions when operating the tool.
SOLID RED	Anti-Rotation System has been activated (ENGAGED)	With the tool properly supported, release trigger. The tool will function normally when the trigger is depressed again and the indicator light will go out.

Sequence of Plunging (Fig. A)

⚠ ***WARNING:*** *When routing always lock the plunge locking lever.*

1. Plunge down and lock the motor carriage by pushing the plunge lock lever **6**.
2. Perform the desired routing operation.
3. Push down the plunge release lever **7** and the motor carriage returns to the normal position.

Side Fence Routing (Fig. H)

The side fence is used to guide the router when moulding, edge profiling or rebating the edge of a workpiece or when routing grooves and slots in the center of the workpiece, parallel to the edge.

The edge of the workpiece must be straight and true.

The strips **31** are adjustable and should be set ideally with a 1/8" (3 mm) gap on each side of the bit.

Using a Side Fence (Fig. A, I)

⚠ ***CAUTION:*** *Ensure working position is comfortable and at a suitable working height.*

1. Ensure the wing bolts **28** are fully released. Slide the guide rods **26** into the base plate **10** and tighten the wing bolts.
2. Adjust the adjustment knob **29** to the required distance and clamp in place with the wing bolts.
3. Then lower the bit height until the bit is just above the workpiece.
4. Fine adjustments are possible by loosening the wing bolt and adjusting the side fence adjustment knob.
5. Tighten the wing bolt to secure the position.

NOTE: One revolution of the adjustment knob equals 1 mm (3/64") of side feed.

6. Lower the bit onto the workpiece and set the bit height to the required distance. Refer to ***Adjusting the Plunge Routing Depth.***
7. Switch the router on and after the bit reaches full speed, gently lower the bit into the workpiece and lock the plunge.
8. Feed along the workpiece, keeping sideways pressure to ensure the side fence does not wander away from the workpiece edge and downward pressure on the inside hand to prevent the router from tipping.
9. When finished, raise the router, secure with the plunge lock lever **6** and switch the router off.

NOTE: When starting the cut, keep the pressure on the front cheek until the back cheek contacts the workpiece edge.

NOTE: At the end of the cut, keep pressure on the back cheek until the cut is finished. This will prevent the router bit swinging in at the end of the workpiece and nipping the corner.

Centering the Subbase (Fig. A, K)

If you need to adjust, change, or replace the subbase, a centering tool is recommended (refer to ***Optional Accessories***). The centering tool consists of a centering cone.

To adjust the subbase, follow the steps below.

1. Loosen but do not remove the subbase screws **32** so the subbase moves freely.
2. Insert the centering cone **42** through the hole of the subbase into the collet **12** and tighten the collet. This will center the subbase.
3. With the centering cone in place, tighten the subbase screws.

NOTE: The adaptor subbase should be centered without the guide bushing attached. Refer to the section ***Fitting a Guide Bushing.***

Fine Adjustment of Routing Depth (Fig. P)

The micro height adjustment **17** at the bottom end of the depth stop bar/rod **14** can be used to make minor adjustments.

1. To decrease the cutting depth, rotate the micro height adjustment clockwise (looking down from the top of the router).
2. To increase the cutting depth, rotate the micro height adjustment counterclockwise (looking down from the top of the router).

NOTE: One complete rotation of the micro height adjustment results in a change of about 0.04" (1 mm) in depth.

Using the Rotating Turret for Stepped Cuts (Fig. F)

If the depth of cut required is more than is acceptable in a single pass, rotate the multiple position turret stop **13** so that the depth stop bar/rod **14** lines up with taller multiple position turret stop initially. After each cut, rotate the multiple position turret stop so that the depth stop lines up with shorter post until the final depth of cut is reached. Refer to the section ***Multiple Position Turret Stop***.

⚠ ***WARNING:*** *Do not change the multiple position turret stop while the router is running. This will place your hands too near the bit.*

Cutting with the Plunge Base (Fig. A, C, M)

NOTE: The depth of cut is locked in the plunge base's default state. The plunge lock requires user actuation to enable the "release to lock" plunge mechanism.

NOTE: Grip both main handles **5** while operating.

1. Turn the router on before plunging the bit into the workpiece.
2. Push down the plunge release lever **7** and plunge the router down until the bit reaches the set depth.
3. Push the plunge lock lever **6** when desired depth is reached.

NOTE: Pushing the plunge lock lever automatically locks the motor in place.

NOTE: If additional resistance is needed, use the hand to push the plunge lock lever.

4. Perform the cut.
5. Pushing down the plunge release lever will disable the locking mechanism allowing the router bit to disengage from the workpiece.
6. Turn the router off.

Dust Cap (Fig. R1–R3)

A dust cap **8** comes provided with your router desiged to reduce airborne dust by directing dust and debris away from the user.

To attach:

1. Sit the router upright with the base plate **10** resting on a flat surface.
2. Place the dust cap **8** through the opening of the base plate lining up the dust cap hinges **37** with the base plate hinge openings **41**.
3. Rotate the dust cap down flush with the base plate until the dust cap tab **23** clicks, locking it into place (Fig. R1).

To remove:

4. Push on the dust cap tab **23** to unlock (Fig. R2).
5. Rotate up toward the hinges and remove dust cap from the base plate opening.

NOTE: Always keep the dust cap clean and in place.

NOTE: This tool comes with an optional larger dust cap (50 mm) (Fig. R3).

Chip Collector Adaptor for Dust Extraction (Fig. Q1, Q2)

Your tool comes with a chip collector adaptor for edge-cutting, designed to effectively divert dust and chips to the vacuum.

To attach:

1. Slide the chip collector **33** into the underside of the base plate **10** until you hear a click (Fig.Q1).

To remove:

2. Squeeze both sides of the chip collector adaptor while sliding away from the base plate and then pulling down (Fig.Q2).

MAINTENANCE

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.*** *An accidental start-up can cause injury.*

The charger and battery pack are not serviceable.

Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

Cleaning (Fig. M)

⚠ ***WARNING:*** *Electrical shock and mechanical hazard. Disconnect the electrical appliance from the power source before cleaning.*

⚠ ***WARNING:*** *To ensure safe and efficient operation, always keep the electrical appliance and the ventilation slots clean.*

⚠ ***WARNING:*** *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

For better plunge sliding movement, frequently clean the plunge rods **36** of dust or debris with a DRY cloth only. If the plunging movement is not moving as smoothly as desired, lubricate the plunge rods with a dry Teflon™ lubricant.

Ventilation slots can be cleaned using a dry, soft non-metallic brush and/or a suitable vacuum cleaner. Do not use water or any cleaning solutions. Wear approved eye protection and an approved dust mask.

Optional Accessories

⚠ ***WARNING:*** *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT-recommended accessories should be used with this product.*

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Base Mounting Points for Accessories (Fig. L)

This router has three threaded holes **38** built into the base that allow it to attach to other accessories.

Protecting the Environment



Products/batteries are recyclable, but if marked with the crossed-out bin, they must not be disposed of with normal household waste.

Run the batteries down completely and separate them, and separate any light sources from the product if possible. It is the user's responsibility to delete personal data from the product. Then take the waste to an official waste collection center or a participating retailer who will often accept it free of charge. Packaging should be discarded based on the marked material code. Operating and safety instructions should only be discarded once the applicable product is no longer in use.

Please check with your local community/municipality for waste management guidance. For further information, visit **www.2helpU.com** and scan the above QR code.

ПОГРУЖНОЙ ФРЕЗЕР DCW620

ВНИМАНИЕ: Прочтите все предупреждения по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики в этом руководстве, включая разделы об аккумуляторных батареях и зарядных устройствах, представленные в оригинальном руководстве по инструменту или в отдельном руководстве «Аккумуляторные батареи и зарядные устройства». *Руководства можно получить, обратившись в службу поддержки клиентов (см. последнюю страницу данного руководства).*

Технические характеристики

		DCW620
Напряжение	В пост. тока	18 В
Тип		1
Скорость без нагрузки	об/мин	11000–23000
Погружной ход	мм	70
Макс. диаметр фрезы	мм	63
Размер цангового патрона	мм	8/12
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг	3,62
Передатчик беспроводного управления инструментом		
Частотный диапазон	МГц	433
Макс. мощность (EIRP)	мВт	0,03
Значения шума и/или вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN62841-2-17:		
L_{PA} (уровень звукового давления)	дБ(А)	73,8
L_{WA} (уровень акустической мощности)	дБ(А)	84,8
K (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(А)	2,5
Значения вибрационного воздействия $a_{h,hv}$ =	м/с2	4,4
Погрешность K =	м/с2	1,1

Значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN62841, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.

⚠ ***ОСТОРОЖНО!*** *Заявленное значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для различных целей, с различными дополнительными принадлежностями или при ненадлежащем уходе, то уровень шума и/или вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.*

При расчете приблизительного значения уровня воздействия шума и/или вибрации также необходимо учитывать время, когда инструмент выключен или то время, когда он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от воздействия шума и/или вибрации, а именно: поддержание инструмента и дополнительных принадлежностей в рабочем состоянии, создание комфортных условий работы (соответствующих вибрации), хорошая организация рабочего места.

Декларация о соответствии нормам ЕС

Директива по механическому оборудованию и директива по радиооборудованию

CE

DCW620

Погружной фрезер

DEWALT заявляет, что продукты, описанные в разделе ***«Технические характеристики»,*** соответствуют: 2006/42/EC, EN62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022; EN62841-2-17:2017.

Данные продукты также соответствуют Директивам 2014/53/EU и 2011/65/EU. Для получения дополнительной информацией свяжитесь с DEWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DEWALT.



Маркус Ромпель (Markus Rompel)
Вице-президент отдела по разработке и производству, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Germany
30.01.2024

ВНИМАНИЕ: *Во избежание риска получения травм ознакомьтесь с инструкцией.*

Обозначения: правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.

⚠ ***ОПАСНО:*** *Обозначает опасную ситуацию, которая* ***неизбежно*** *приведет* ***к серьезной травме или смертельному исходу,*** *в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.*

Батареи				Зарядные устройства/время зарядки (мин)***									
Кат. №	$V_{пост. тока}$	Ah	Вес (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

**Код даты 201811475B или новее*

***Код даты 201536 или новее*

****Таблица представлена только для справки; время зарядки может варьироваться.*

⚠ ***ВНИМАНИЕ:*** *Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности,* ***может*** *привести к* ***серьезной травме или смертельному исходу****.*

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности* ***может*** *стать причиной травм* ***средней или легкой степени тяжести****.*

ПОЯСНЕНИЕ: *Указывает на практики,* ***использование которых не связано с получением травмы****, но если ими пренебречь,* ***могут*** *привести к* ***порче имущества****.*

⚠ *Указывает на риск поражения электрическим током.*

⚠ *Указывает на риск возгорания.*

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

⚠ ***ВНИМАНИЕ: Прочитайте и просмотрите все предупреждения, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту.*** *Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.*

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающим от сети (проводным) электроинструментам или работающим от аккумуляторной батареи (беспроводным) электроинструментам.

1) Безопасность на рабочем месте

a) ***Следите за чистотой и хорошим освещением на рабочем месте.*** *Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.*

b) ***Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасных местах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.*** *Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.*

c) ***Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.*** *Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.*

2) Электробезопасность

a) ***Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте вилку инструмента. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.*** *Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.*

b) ***Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.*** *Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.*

c) ***Запрещается оставлять электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.*** *При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.*

d) ***Берегите кабель от повреждений. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытаясь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.*** *Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электрическим током.*

e) ***При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель,***

подходящий для использования на улице. *Использования кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.*

f) ***Если использование электроинструмента в условиях повышенной влажности неизбежно, используйте устройства защитного отключения (УЗО) для защиты сети.*** *Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.*

3) Обеспечение индивидуальной безопасности

a) ***Будьте внимательны, смотрите, что делаете и не забывайте о здравом смысле при работе с электроинструментом. Запрещается работать с электроинструментом в состоянии усталости, наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.*** *Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.*

b) ***Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда используйте защитные очки.*** *Средства защиты, такие как пылезащитная маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.*

c) ***Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении «Выкл.».*** *Если при переноске электроинструмента он подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.*

d) ***Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.*** *Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.*

e) ***Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие.*** *Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.*

f) ***Одевайтесь соответствующим образом. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы и одежда не попадали под движущиеся детали.*** *Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.*

g) ***При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации.*** *Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.*

h) ***Не позволяйте хорошему знанию от частого использования инструментов стать причиной самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности.*** *Небрежное действие может повлечь серьезные травмы за долю секунды.*

4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

a) ***Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.*** *Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.*

b) ***Не пользуйтесь инструментом, если не работает выключатель.*** *Любой инструмент, управлять выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.*

c) ***Перед выполнением любых настроек, сменой аксессуаров или прежде чем убрать инструмент на хранение, отключите его от сети и/или снимите с него аккумуляторную батарею, если ее можно снять.*** *Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.*

d) ***Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.*** *Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.*

e) ***Поддерживайте электроинструмент и принадлежности в исправном состоянии. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его нужно отремонтировать.*** *Большинство несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.*

f) ***Содержите режущий инструмент в остро заточенном и чистом состоянии.*** *Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.*

g) ***Используйте электроинструменты, принадлежности и насадки в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и характер выполняемой работы.*** *Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.*

h) ***Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.*** *Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.*

5) Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними

a) ***Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.*** *Использование зарядного устройства*

определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.

b) ***Используйте для электроинструмента только батареи указанного типа.*** *Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и пожара.*

c) ***Оберегайте батарею от попадания в нее скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов.*** *Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к пожару или получению ожогов.*

d) ***При повреждении батареи, из нее может вытечь электролит. Не прикасайтесь к нему. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью.*** *Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.*

e) ***Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторные батареи или инструменты.*** *Поврежденные или измененные аккумуляторные батареи могут работать непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травм.*

f) ***Не подвергайте аккумуляторные батареи или инструмент воздействию огня или повышенной температуры.*** *Открытый огонь или воздействие высокой температуры выше 130 °C может привести к взрыву.*

g) ***Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторную батарею или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции.*** *Неправильная зарядка или зарядка вне указанного температурного диапазона может привести к повреждению батареи и увеличить риск возгорания.*

6) Обслуживание

a) ***Обслуживание электроинструмента должен проводить квалифицированный специалист с использованием только оригинальных запасных частей.*** *Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого электрифицированного инструмента.*

b) ***Не выполняйте обслуживание поврежденных электро батарей.*** *Обслуживание аккумуляторных батарей должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками услуг.*

Правила техники безопасности для фрезеров

a) ***Используйте зажимы или другие уместные средства фиксации заготовки на стабильной опоре.*** *Если держать заготовку руками или упирать в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или заготовкой.*

b) ***Поверхность рукояток должна быть сухой, чистой и не содержать следов масла и смазки.*** *Это позволит лучше контролировать инструмент.*

c) ***Крепко удерживайте инструмент обеими руками в момент пуска.*** *Во время работы всегда крепко держите инструмент.*

d) ***Не держите руки в зоне резки и ниже основания. Никогда ни по какой причине не держите руки под заготовкой.*** *При резке держите основание фрезера плотно прилегающим к заготовке.*

e) ***Не прикасайтесь к насадке непосредственно после работы.*** *Опасность ожога - насадка может оказаться очень горячей.*

f) ***Прежде чем положить фрезер, убедитесь, что двигатель полностью остановился.*** *Если положить инструмент, пока насадка еще вращается, это может привести к травмам или нанести повреждения.*

g) ***Перед запуском двигателя, убедитесь, что насадка фрезера снята с заготовки.*** *Касание заготовки насадкой при запуске двигателя может вызвать резкий скачок фрезера, и стать причиной повреждений или травм.*

h) ***Разрешенная скорость режущей насадки должна, как минимум, равняться максимальной скорости, указанной на электроинструменте.*** *Режущая насадка, которая вращается со скоростью, превышающей ее номинальную скорость вращения, может разрушиться и отлететь в сторону.*

i) ***При выборе скорости всегда следуйте рекомендациям производителя насадок, поскольку особенности конструкции некоторых насадок в целях обеспечения безопасности или производительности требуют определенных скоростей.*** *Если вы не уверены в правильности выбора скорости или столкнулись с какими-либо проблемами, обратитесь к производителю насадки.*

j) ***Не используйте с этим инструментом фрезы более 63 мм диаметром.***

k) ***При фрезеровании поддерживайте постоянное усилие нажима.*** *Слишком сильное давление может привести к перегрузке двигателя или повреждению заготовки.*

l) ***При сквозной резке обеспечьте зазор под заготовкой для фрезы.*** *Существует риск порезаться о предметы, находящиеся под заготовкой.*

m) ***Не нажимайте кнопку блокировки шпинделя во время работы двигателя.*** *Это может повредить фиксатор шпинделя.*

n) ***Всегда следите за тем, чтобы на рабочей поверхности не было гвоздей и других посторонних предметов.*** *Попадание на гвоздь может привезти к резкому скачку насадки и инструмента.*

o) ***Перед запуском двигателя очистите рабочую зону от посторонних предметов.***

p) ***Все рукоятки и поверхности для захвата должны быть сухими и без следов смазки.*** *Это позволит лучше контролировать инструмент.*

q) ***Используйте хорошо заточенные насадки.*** *Тупая насадка может привести к тому, что фрезер отклонится или заклинит под давлением.*

r) ***Не используйте тупые или поврежденные фрезы.*** *Тупые или поврежденные режущие насадки вызывают повышенное трение, создают дисбаланс и могут заклинить.*

s) ***НЕ РЕЖЬТЕ МЕТАЛЛ.***

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- *ухудшение слуха;*
- *риск травм от разлетающихся частиц;*
- *риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы;*
- *риск получения травмы в результате продолжительной работы.*

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

Тип аккумуляторной батареи

Могут использоваться следующие типы батарей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548. См. в разделе ***«Технические характеристики»*** более подробную информацию.

Комплект поставки

1 Погружной фрезер
1 Переходник для пылесоса Airlock
1 Крышка пылеотвода
1 Продольная направляющая
1 Цанговый патрон 8 мм
1 Цанговый патрон 12 мм
1 Направляющая втулка
1 Переходник для основания фрезера
1 Сборник стружки
1 Гаечный ключ на 22 мм
1 Центрирующий конус
1 Пылезащитная крышка
1 Большая пылезащитная крышка 50 мм
1 Литий-ионная аккумуляторная батарея (модели C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
2 Литий-ионные аккумуляторные батареи (модели C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
3 Литий-ионные аккумуляторные батареи (модели C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
1 Руководство по эксплуатации

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумуляторные батареи, зарядные устройства и инструментальные ящики не входят в комплект поставки для моделей N. Аккумуляторные батареи и зарядные устройства не входят в комплект поставки для моделей NT. Модели B включают в себя аккумуляторные батареи Bluetooth®.

ПРИМЕЧАНИЕ: Словесный товарный знак и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth®, SIG, Inc. любое использование этих знаков DEWALT выполняется по лицензии. Другие торговые марки и названия принадлежат их владельцам.

- *Проверьте инструмент, его детали или дополнительные принадлежности на предмет повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки.*
- *Найдите время и внимательно прочитайте инструкцию и разберитесь в ней, прежде, чем приступить к работе.*

Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:


Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.


Используйте защитные наушники.


Используйте защитные очки.


Видимое излучение. Не направляйте луч в глаза.

Местоположение кода даты (Рис. B)

Код даты изготовления **48** состоит из 4 цифр года, за которыми следуют 2 цифры недели и 2 цифры заводского кода.

Описание (Рис. A)

⚠ ***ВНИМАНИЕ:*** *Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждениям или травмам.*

1 Аккумуляторная батарея
2 Отпирающая кнопка батареи
3 Курковый пусковой выключатель
4 Дисковый регулятор скорости
5 Основные рукоятки
6 Рычаг блокировки погружения
7 Рычаг разблокировки погружения
8 Пылезащитная крышка
9 Стойка пылеотвода
10 Основание фрезера
11 Кнопка блокировки шпинделя
12 Цанговый патрон
13 Многопозиционный упор ограничителя головки
14 Глубиномер/стержень ограничителя глубины
15 Ключ 22 мм
16 Индикатор глубины
17 Микрорегулятор высоты
18 Кнопка блокировки пускового выключателя

Назначение

Данный фрезер предназначен для профессионального фрезерования в тяжелом режиме древесины, древесных материалов, композитного ламината и пластмасс.

Данный фрезер предназначен для выполнения пазов, кромок, профилей и прорезей, а также для копировального фрезерования.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Данный инструмент является профессиональным электроинструментом.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного лица.

• **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Данный инструмент не предназначен для использования маленькими детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями, если они не находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.

• Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей с этим инструментом без присмотра.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА

⚠ ***ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности.*** *Случайный запуск может привести к травме.*

⚠ ***ВНИМАНИЕ:*** *Используйте только зарядные устройства и аккумуляторные батареи марки DEWALT.*

Рычаг блокировки погружения (Рис. C)

Рычаг блокировки погружения **6** позволяет остановить фрезу на заданной высоте.

1. Разблокируйте механизм погружения, опустив вниз рычаг блокировки погружения **7** (см. Рис. C).
2. Чтобы рычаг блокировки погружения оставался отжатым, надавите его вниз, пока он не зафиксируется со щелчком в этом положении.
3. Вы можете опустить инструмент вверх или вниз.
4. Чтобы зафиксировать глубину фрезерования инструмента, нажмите на рычаг блокировки погружения **6**.

Цанговые патроны (Рис. D)

⚠ ***ВНИМАНИЕ:*** *Риск вылетания. Используйте только насадки с хвостовиками, соответствующими установленному цанговому патрону. Хвостовики насадок меньшего размера не будут стабильны и могут отсоединиться во время работы.*

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *Никогда не затягивайте цанговый патрон, не установив в него сначала насадку. Затягивание пустого цангового патрона, даже рукой, может повредить его.*

Два цангового патрона **12** входят в комплект поставки фрезера.

- 8 мм
- 12 мм

Установка/снятие цанговых патронов

1. Чтобы установить цанговый патрон **12**, нажмите на кнопку блокировки шпинделя **11**, чтобы заблокировать шпиндель **35**.
2. Установите цанговый патрон на шпиндель и вручную накрутите его на шпиндель, поворачивая по часовой стрелке.
3. Для снятия цангового патрона нажмите на кнопку блокировки шпинделя и ослабьте цанговый патрон, поворачивая его против часовой стрелки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Использование гаечного ключа для полной затяжки или ослабления цангового патрона понадобится только при установке или снятии насадки. См. раздел ***«Установка и снятие насадки»***.

Установка и извлечение насадки (Рис. A, E)

⚠ ***ВНИМАНИЕ:*** *Никогда не затягивайте цанговый патрон без установленной в него насадки.*

⚠ ***ВНИМАНИЕ:*** *Всегда используйте фрезы с хвостовиками, соответствующими диаметру цангового патрона.*

⚠ ***ВНИМАНИЕ:*** *Не используйте фрезы, размер которых превышает 63 мм.*

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *При извлечении фрезы всегда следует соблюдать осторожность, чтобы не порезать пальцы. При установке и смене фрез рекомендуется надевать защитные перчатки.*

Установка насадки

1. Вставьте фрезу не менее чем на три четверти длины хвостовика в цанговый патрон **12**.
2. Нажмите на кнопку блокировки шпинделя **11**, чтобы заблокировать шпиндель **35**.

ПРИМЕЧАНИЕ: Возможно, потребуется немного повернуть шпиндель, чтобы закрепить его.

3. Затяните цанговый патрон против часовой стрелки с помощью входящего в комплект поставки ключа на 22 мм **15**.
4. Надежно затяните гайку цангового патрона, чтобы предотвратить выскальзывание насадки.

Извлечение насадки

1. Нажмите на кнопку блокировки шпинделя **11**, чтобы заблокировать шпиндель **35**.
2. Поверните цанговый патрон **12** по часовой стрелке с помощью входящего в комплект поставки ключа на 22 мм **15**, чтобы ослабить его.
3. Продолжайте поворачивать гаечный ключ, пока цанговый патрон не затянется, а затем снова не будет ослаблен. Это предохранительный механизм, который раскрывает цанговый патрон.
4. Теперь фреза должна выскользнуть наружу.

ПРИМЕЧАНИЕ: Каждый раз, когда вы заканчиваете работу с фрезой, извлекайте ее и храните в безопасном месте.

Многопозиционный упор ограничителя головки (Рис. F)

⚠ ***ВНИМАНИЕ:*** *Не меняйте положение ограничителя головки во время работы фрезера. Так ваши руки окажутся слишком близко к фрезерной головке.*

Многопозиционный упор ограничителя головки **13** устанавливает расстояние, на которое может быть погружен инструмент. Он имеет три винта разной длины, которые служат для определения глубины реза и останавливают ход глубиномера/стержня ограничителя глубины **14**.

1. Глубину фрезерования можно установить путем выбора винта соответствующей длины.

2. Многопозиционный упор позволяет правильно выравнивать винты.

3. Глубина фрезерования определяется взаимодействием глубиномера/стержня ограничителя глубины и упора ограничителя головки.

4. Если ни один из винтов не соответствует желаемой высоте, то чтобы ее добиться, каждый из винтов можно отрегулировать, ослабив шестигранную гайку внизу, а затем либо ввернув винт внутрь, либо вывернув его наружу. После регулирования винта обязательно затяните внизу шестигранную гайку ключом на 8 мм **19**.

5. См. в разделе ***«Регулировка глубины фрезерования»*** инструкции по применению многопозиционного упора ограничителя головки в реальной работе.

Регулировка глубины погружения фрезера (Рис. A, C, F, P)

⚠ ***ВНИМАНИЕ: Опасность глубокого пореза. Не меняйте положение ограничителя головки во время работы фрезера.*** *Так ваши руки окажутся слишком близко к фрезерной головке.*

⚠ ***ВНИМАНИЕ: Чтобы предотвратить потерю управления, ВСЕГДА затягивайте ограничительные гайки вместе.*** *Случайное движение может помешать полному отводу насадки.*

⚠ ***ВНИМАНИЕ: Чтобы предотвратить потерю управления, устанавливайте ограничительные гайки так, чтобы насадка могла полностью уйти в глубину фрезера и не касаться заготовки.***

⚠ ***ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения травмы, НИКОГДА не регулируйте и не снимайте стопорную гайку.*** *Двигатель может отсоединиться, что приведет к потере управления.*

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Включите фрезер перед тем, как помещать фрезерную головку на заготовку.***

1. Разблокируйте механизм погружения, отпустив рычаг блокировки **7**. Осторожно надавливайте на обе основные рукоятки **5** и погружайте фрезер до конца, позволяя насадке только коснуться заготовки.

2. Заблокируйте механизм погружения, отпустив рычаг блокировки **6**.

3. Ослабьте глубиномер/стержень ограничителя глубины **14**, потянув вверх рычаг блокировки ограничителя глубины **21**.

4. Передвиньте глубиномер/стержень ограничителя глубины вниз так, чтобы он соответствовал нижнему многопозиционному упору ограничителя головки **13**.

5. Передвиньте индикатор глубины **16** на глубиномере/стержне ограничителя глубины вниз так, чтобы его верхняя часть соответствовала нулю на шкале регулировки глубины **22**.

6. Возьмитесь за верхнюю, накатную часть глубиномера/стержня ограничителя глубины и переведите ее вверх так, чтобы индикатор глубины выровнялся с отметкой требуемой глубины распила на шкале регулировки глубины.

7. Переведите рычаг блокировки ограничителя вниз, фиксируя глубиномер/стержень ограничителя глубины на месте.

8. Удерживая обеими руками рукоятки, потяните рычаг блокировки погружения вниз и разблокируйте механизм погружения. Механизм погружения и двигатель передвинутся вверх. Когда фрезер погружается, глубиномер/стержень ограничителя глубины касается многопозиционного ограничителя головки, указывая на достижение нужной глубины.

Установка продольной направляющей (Рис. H, I)

1. Установите направляющие стержни **26** на основание фрезера **10**.

2. Надвиньте продольную направляющую **27** на направляющие стержни.

3. Временно затяните барашковые болты **28**.

Регулировка продольной направляющей (Рис. A, H, I)

1. Начертите на заготовке линию реза.

2. Опускайте фрезерный блок, пока фреза не соприкоснется с заготовкой.

3. Нажмите на рычаг блокировки погружения **6** и ограничьте возвращение фрезерного блока.

4. Расположите фрезер на линии реза.

5. Придвиньте продольную направляющую **27** вплотную к заготовке и затяните барашковые болты **28**.

6. Отрегулируйте продольную направляющую с помощью регулировочной рукоятки **29**. Наружная режущая кромка фрезы должна совпадать с линией реза.

7. Если потребуется, ослабьте винты **30** и отрегулируйте планки **31** для достижения нужной длины направляющих штанг.

Установка направляющей втулки (Рис. A, G)

В совокупности с шаблоном, направляющие втулки играют важную роль в создании узора. Чтобы использовать направляющую втулку с инструментом, выберите переходник для основания фрезера **47**.

1. Установите направляющую втулку **24** на переходник для основания фрезера **47** с помощью винтов **25**, как показано на рисунке.

2. Выровняйте направляющую втулку по центру цангового патрона **12** с помощью центрирующего конуса и затяните винты основания фрезера. См. раздел ***«Центрирование основания»***.



Пылеудаление

Пыль от материалов, например, с покрытиями, содержащих свинец, и некоторых видов древесины, может нанести вред здоровью. Пыль может вызвать аллергическую реакцию и/или вызвать респираторные заболевания пользователя или посторонних лиц.

Некоторые виды древесной пыли, например, дуба или бука, являются канцерогенными, особенно в сочетании с добавками для пропитки древесины.

Соблюдайте соответствующие законодательные нормы, принятые в стране эксплуатации, при выборе рабочих материалов.

Пылесос должен подходить для материалов, с которыми выполняется работа.

Сбор сухой пыли может быть особенно вредным для здоровья и иметь канцерогенное действие, необходимо использовать пылесос класса M.

Подключение шланга пылесоса (Рис. 01, 02)

⚠ ***ВНИМАНИЕ:*** *Риск вдыхания пыли. Во избежание риска получения травм,* ***ВСЕГДА*** *надевайте респиратор утвержденного типа.*

⚠ ***ВНИМАНИЕ: ВСЕГДА*** *используйте пылесос, конструкция которого соответствует действующим директивам по выбросу пыли при фрезеровке дерева.*

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *Не используйте фрезер без пылезащитной крышки, если фрезер не подключен к системе пылеудаления.*

Переходник для патрубка пылеотвода **34** входит в комплект поставки вашего инструмента. Вакуумные шланги большинства пылесосов напрямую устанавливаются на стойку пылеотвода **9**.

1. Вставьте переходник для патрубка пылеотвода **34** в верхнюю часть стойки пылеотвода **9** (Рис. O1).
2. Подсоедините шланг пылесоса **43** к переходнику для патрубка пылеотвода **34** с помощью системы DEWALT Airlock.

В комплект поставки вашего инструмента входит пылезащитная крышка **45** для использования инструмента без присоединения системы пылеудаления.

3. Закройте стойку пылеотвода **9** пылезащитной крышкой **45**, чтобы загерметизировать инструмент (Рис. O2).

ПРИМЕЧАНИЕ: Используя пылесос, убедитесь, что он находится не в проходе и надежно закреплен, не может опрокинуться, не мешает работе фрезера или положению заготовки. Вакуумный шланг и кабель питания также должны быть расположены так, чтобы они не мешали работе фрезера или положению заготовки. Если пылесос или вакуумный шланг невозможно расположить правильно, его следует удалить.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ ***ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, перед выполнением каких-либо регулировок, снятием или установкой каких-либо насадок или дополнительных принадлежностей необходимо выключать инструмент и отсоединять батарею.*** *Случайный запуск может стать причиной травм.*

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед установкой аккумуляторной батареи убедитесь, что курковый пусковой выключатель находится в положении «ВЫКЛ.».*** *Случайный запуск может стать причиной травм.*

Правильное положение рук во время работы (Рис. A, M)

⚠ ***ВНИМАНИЕ:*** *Во избежании риска получения серьезных травм,* ***ВСЕГДА*** *располагайте руки правильно, как показано на рисунке.*

⚠ ***ВНИМАНИЕ:*** *Во избежание серьезных травм* ***ВСЕГДА*** *крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.*

При правильном положении рук обе руки находятся на основных рукоятках **5**.

Беспроводное управление инструментом (Рис. A)

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *Прочтите все правила техники безопасности, инструкции и спецификации устройства, сопряженного с инструментом.*

Ваш инструмент оборудован передатчиком беспроводного управления Wireless Tool Control™, с помощью которого он может быть сопряжен с другим устройством беспроводного управления Wireless Tool Control™, например, пылесосом.

Чтобы выполнить сопряжение вашего инструмента с помощью Wireless Tool Control™, нажмите и удерживайте кнопку сопряжения Wireless Tool Control™ на сопряженном устройстве и нажмите на курковый пусковой выключатель **3**. Светодиодный индикатор на другом устройстве загорится, когда ваш инструмент будет успешно сопряжен.

Установка и извлечение аккумуляторной батареи (Рис. B)

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед установкой аккумуляторной батареи убедитесь, что курковый выключатель находится в положении «ВЫКЛ.».***
Случайный запуск может привести к травме.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для получения наилучших результатов перед использованием убедитесь, что аккумуляторная батарея полностью заряжена.

Установка батареи в инструмент

1. Совместите аккумуляторную батарею **1** с бороздками в верхней части инструмента (Рис. B).
2. Двигайте аккумуляторную батарею по бороздкам, пока она плотно не встанет на место, и вы не услышите щелчок замка.

Извлечение аккумуляторной батареи из инструмента

1. Нажмите на отпирающую кнопку **2** и плотно потяните за батарею, извлекая ее из инструмента.
2. Вставьте аккумуляторную батарею в зарядное устройство.

Аккумуляторные батареи с расходомером (Рис. B)

Некоторые аккумуляторные батареи DEWALT оснащены расходомером, который представляет собой три зеленых светодиодных индикатора, показывающих уровень оставшегося заряда аккумуляторной батареи.

Для включения расходомера, нажмите и удерживайте кнопку расходомера **20**. Загорятся три зеленых светодиода, которые показывают уровень оставшегося заряда. Когда уровень заряда аккумуляторной батареи упадет ниже эксплуатационного предела, расходомер погаснет и батарею нужно будет зарядить.

ПРИМЕЧАНИЕ: Расходомер является индикатором только лишь уровня заряда, оставшегося в батарее. Он не является индикатором работоспособности инструмента и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и области применения.

Курковый пусковой выключатель (Рис. A)

⚠ ***ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжелых травм выключайте инструмент и***

извлекайте аккумуляторную батарею перед проведением любых действий по регулировке или установке/снятию дополнительных принадлежностей или насадок. *Случайный запуск может стать причиной травм.*

⚠ ***ВНИМАНИЕ:*** *Перед запуском электродвигателя убедитесь, что насадка не касается заготовки. Касание заготовки насадкой при запуске двигателя может вызвать резкий скачок фрезера, и стать причиной повреждений или травм.*

1. Чтобы включить инструмент, поверните рычаг блокировки **46** вниз в направлении нижней части основной рукоятки **5**, затем нажмите на курковый пусковой выключатель **3**. Продолжайте нажимать на курковый пусковой выключатель или нажмите на кнопку блокировки пускового выключателя **18** для непрерывной работы.
2. Выключение инструмента:

a. Если задействована кнопка блокировки пускового выключателя, отключите ее, нажав и отпустив курковый пусковой выключатель.

b. Если кнопка блокировки пускового выключателя не задействована, полностью отпустите курковый пусковой выключатель.

ПРИМЕЧАНИЕ: Прежде чем положить фрезер, убедитесь, что двигатель полностью остановился. Если положить фрезер, когда насадка еще вращается, можно спровоцировать травмы или повреждения.

Выбор скорости фрезера (Рис. A)

См. ***«Таблицу выбора скорости»,*** чтобы выбрать скорость фрезера. Поворачивайте дисковый регулятор скорости **4** для установки скорости фрезера.

Функция плавного пуска

Погружной фрезер оснащен электроникой для обеспечения плавного пуска и сведения к минимуму пускового момента двигателя.

Дисковый регулятор скорости (Рис. A)

⚠ ***ВНИМАНИЕ: Если дисковый регулятор скорости перестал работать или работает нестабильно, немедленно прекратите использование инструмента.*** *Отнесите его в заводской сервисный центр DEWALT или авторизованный сервисный центр DEWALT.*

⚠ ***ВНИМАНИЕ: При выборе скорости всегда следуйте рекомендациям производителя насадок, поскольку особенности конструкции некоторых насадок в целях обеспечения безопасности или производительности требуют определенных скоростей.*** *Если вы не уверены в правильности выбора скорости или столкнулись с какими-либо проблемами, обратитесь к производителю насадки.*

Данный фрезер оборудован дисковым регулятором скорости **4** 7 скоростями в диапазоне от 11000 до 23000 об/мин. Устанавливайте скорость путем вращения дискового регулятора.

ПРИМЕЧАНИЕ: *Фрезер оснащен электроникой для контроля и поддержания скорости во время резки. При работе на низких и средних скоростях дисковый регулятор скорости предотвращает снижение оборотов двигателя. Если вы ожидаете услышать изменения скорости и продолжаете нагружать двигатель, вы можете его перегреть и повредить. Уменьшите глубину распила и/или скорость подачи фрезы, чтобы предотвратить повреждение инструмента.*

ДИАГРАММА ВЫБОРА СКОРОСТИ*

РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ	ПРИБЛ. об/мин
1	11000
2	13000
3	15000
4	17000
5	19000
6	21000
7	23000

* Скорости в данной таблице приблизительные и приведены только для справки. Фрезер может не точно воспроизводить скорость, установленную на регуляторе.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы обеспечить лучшее качество работы, сделайте несколько проходов на малой мощности вместо одного на большой.

Использование фрезера (Рис. A, J, M)

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *Включите фрезер перед погружением фрезы в заготовку.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- *Чрезмерное резание может привести к перегрузке двигателя или затруднению управления инструментом. При прорезании канавок насадкой с диаметром 8 мм глубина резания не должна превышать 15 мм за проход.*
- *При прорезании канавок насадкой диаметром 20 мм глубина реза за один проход не должна превышать 5 мм.*
- *Для получения очень глубоких канавок делайте два или три прохода, постепенно увеличивая глубину погружения насадки.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- *После длительной работы на низких скоростях дайте машине остыть. Для этого запустите дайте ей в течение трех минут поработать на максимальной скорости без нагрузки.*

С помощью врезного фрезера можно выполнять все распространенные задачи по фрезерованию всех видов древесины и пластика:

- Вырезание канавок
- Прорезание пазов
- Выточка
- Образование прожилок
- Профилирование

ПРИМЕЧАНИЕ: Для панелей, облицованных пластиковым ламинатом, следует использовать только фрезы с твердосплавными наконечниками. Твердый ламинат быстро затупит стальную фрезу.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для лучшего скольжения при погружении регулярно очищайте стержни фрезера **36** от пыли и мусора ТОЛЬКО сухой тканью. Если погружение производится не так плавно, как хотелось бы, смажьте стержни фрезера сухой смазкой Teflon™.

1. После установки глубины реза, как описано выше, расположите фрезер так, чтобы насадка находилась непосредственно над тем местом, которое необходимо резать.
2. При работающем фрезере плавно опустите инструмент в заготовку. **НЕ ЗАКЛИНИВАЙТЕ ФРЕЗЕР**.
3. Когда инструмент достигнет заданной глубины, нажмите на рычаг блокировки погружения **6** для блокировки.
4. По окончании фрезерования нажмите на рычаг разблокировки погружения **7**, чтобы разблокировать, и позвольте пружине извлечь фрезу из заготовки.
5. Всегда следите, чтобы направление подачи было противоположным направлению вращения фрезы. См. Рис. J.

Формование древесины

⚠ ***ВНИМАНИЕ:*** *Выполняя фрезерование, всегда блокируйте рычаг блокировки погружения.*

При формовании кромок деревянного материала всегда обрабатывайте сначала поперечные резы, а затем продольные. Таким образом, гарантируется, что в случае взрыва волокон, его можно будет удалить при обработке продольного реза.

Рабочая подсветка (Рис. A, S)

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не смотрите в источник света.*** *Это может привести к серьезным травмам глаз.*

Два светодиода подсветки **44** расположены рядом с цанговым патроном **12**.

1. Для включения подсветки нажмите на курковый пусковой выключатель **3**. При переводе куркового пускового выключателя в положение «ВЫКЛ» рабочая подсветка будет гореть еще 20 секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ: Подсветка предназначена для освещения рабочей поверхности и не может использоваться в качестве фонаря.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если рабочая подсветка мигает, проверьте заряд аккумуляторной батареи, он может быть низким. Если рабочая подсветка продолжают мигать при заряженной батарее, инструмент следует передать на обслуживание в сервисный центр.

Направление подачи (Рис. J)

⚠ ***ВНИМАНИЕ:*** *Избегайте встречного фрезерования (в направлении, противоположном показанному на Рис. J). Встречное фрезерование повышает вероятность потери контроля над инструментом, что может привести к травме. Если требуется встречное фрезерование (при смене направления в угле), чтобы сохранить контроль над фрезером, соблюдайте предельную осторожность. С каждым проходом делайте небольшие разрезы и снимайте минимальное количество материала.*

Направление подачи очень важно при фрезеровании и может играть решающую роль как в успешном выполнении, так и провале проекта. На рисунках показано правильное направление подачи для некоторых типичных резов. Общее правило, которое необходимо соблюдать: на внешнем срезе перемещать фрезер в направлении против часовой стрелки, а на внутреннем срезе в направлении по часовой стрелке.

Сформируйте внешний край заготовки, выполнив следующие действия:

1. Концы волокон формируйте слева направо.
2. Прямую сторону волокон формируйте движениями слева направо.
3. Отпилите другой конец стороны волокон.
4. Закончите обработку оставшийся прямой стороны волокон.

Нагрузка при подаче

Светодиодный индикатор избыточной нагрузки (Рис. N)

Ваш инструмент оборудован светодиодным индикатором избыточной нагрузки **39**. Если загорелся светодиодный белый треугольник избыточной нагрузки, снизьте скорость инструмента.

Скорость подачи фрезы в древесину не должна быть слишком большой, чтобы двигатель не замедлялся, или слишком медленной, чтобы фреза не оставляла следов на лицевой стороне древесины.

ПРИМЕЧАНИЕ: Потренируйтесь определять скорость по звуку двигателя при фрезеровании.

Антиротационная система (Рис. N)

Ваш инструмент оснащен антиротационной системой DEWALT. Данная функция обнаруживает движение инструмента и снижает крутящий момент двигателя в случае необходимости. Красный светодиодный индикатор **40** загорится при активации антиротационной системы.

ИНДИКАТОР	ОЦЕНКА СОСТОЯНИЯ	РЕШЕНИЕ
ВЫКЛЮЧЕН	Инструмент работает исправно	Следуйте всем предупреждениям и инструкциям при эксплуатации инструмента.
КРАСНЫЙ ИНДИКАТОР ПОСТОЯННО ГОРИТ	Антиротационная система включена (ЗАДЕЙСТВОВАНА)	Правильно удерживая инструмент, отпустите курковый пусковой выключатель. При повторном нажатии на курковый пусковой выключатель индикатор погаснет, и инструмент будет работать в нормальном режиме.

Последовательность погружения (Рис. A)

⚠ ***ВНИМАНИЕ:*** *Выполняя фрезерование, всегда блокируйте рычаг блокировки погружения.*

1. Опустите и зафиксируйте каретку двигателя, нажав на рычаг блокировки погружения **6**.
2. Выполните необходимую работу по фрезерованию.
3. Нажмите на рычаг разблокировки погружения **7** и каретка двигателя вернется в нормальное положение.

Установка продольной направляющей (Рис. H)

Продольная направляющая используется для направления фрезы при формовании, профилировании кромки или фальцевании края заготовки, а также при прорезании канавок и пазов в центре заготовки, параллельно ее краю.

Кромка заготовки должна быть ровной и прямой.

Планки **31** регулируются и в идеале должны быть установлены с зазором 3 мм с каждой стороны фрезы.

Использование продольной направляющей (Рис. A, I)

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *Убедитесь, что рабочее место для вас удобно и находится на подходящей высоте.*

1. Убедитесь, что барашковые болты **28** полностью ослаблены. Вставьте направляющие стержни **26** в основание **10** и затяните барашковые болты.

2. Установите регулировочную рукоятку **29** на нужное расстояние и зажмите на месте барашковыми болтами.

3. Опускайте фрезу, пока она не будет расположена непосредственно над заготовкой.

4. Точная регулировка возможна путем ослабления барашкового болта и использования регулировочной рукоятки продольной направляющей.

5. Затяните барашковый болт, чтобы зафиксировать положение.

ПРИМЕЧАНИЕ: Один оборот регулировочной рукоятки равен 1 мм боковой подачи.

6. Опустите фрезу на заготовку и установите необходимую высоту фрезы. См. раздел ***«Регулировка глубины фрезерования».***

7. Включите фрезер и после того, как фреза наберет полную скорость, плавно опустите фрезу в заготовку и зафиксируйте глубину погружения.

8. Подавайте фрезу вдоль заготовки, сохраняя давление сбоку, чтобы боковая направляющая не отклонялась от края заготовки, и давление в направлении вниз, чтобы предотвратить опрокидывание фрезы.

9. По окончании работы поднимите фрезу, зафиксируйте ее с помощью рычага блокировки погружения **6** и выключите фрезер.

ПРИМЕЧАНИЕ: Начиная рез, сохраняйте давление на переднюю грань, пока задняя грань не коснется заготовки.

ПРИМЕЧАНИЕ: В конце реза продолжайте давить на заднюю грань, пока полностью не завершите рез. Это позволит избежать колебаний фрезы на конце заготовки и затирания угла.

Центрирование основания (Рис. A, K)

При необходимости отрегулировать, изменить или заменить основание, рекомендуется воспользоваться инструментом для центрирования (см. раздел ***«Дополнительные принадлежности»***). Инструмент для центрирования представляет собой центрирующий конус.

Чтобы отрегулировать основание, действуйте согласно шагам ниже.

1. Ослабьте, но не извлекайте, винты основания **32**, чтобы основание свободно перемещалось.

2. Вставьте центрирующий конус **42** через отверстие в основании в цанговый патрон **12** и затяните цанговый патрон. Это действие отцентрирует основание.

3. Удерживая центрирующий конус на месте, затяните винты основания.

ПРИМЕЧАНИЕ: Переходник для основания должен центрироваться без установленной направляющей втулки. См. раздел ***«Установка направляющей втулки».***

Тонкая регулировка глубины фрезерования (Рис. P)

Микрорегулятор высоты **17** в нижней части глубиномера/стержня ограничитель **14** можно использовать для тонкой регулировки.

1. Для уменьшения глубины реза поворачивайте микрорегулятор высоты по часовой стрелке (если смотреть сверху фрезера).

2. Для увеличения глубины реза поворачивайте микрорегулятор высоты против часовой стрелки (если смотреть сверху фрезера).

ПРИМЕЧАНИЕ: Один полный поворот микрорегулятора высоты меняет глубину примерно на 1 мм в глубину.

Использование многопозиционного упора ограничителя головки для ступенчатого реза (Рис. F)

Если требуемая глубина реза превышает ту, которая допустима за один проход, поверните многопозиционный упор ограничителя головки **13** таким образом, чтобы глубиномер/стержень ограничителя глубины **14** сровнялся с ее более высоким ограничителем. После каждого реза поворачивайте многопозиционный упор ограничителя головки так, чтобы ограничитель глубины совпадал с более коротким уровнем, пока не будет достигнута нужная глубина реза. См. раздел ***«Многопозиционный упор ограничителя головки»***.

⚠ ***ВНИМАНИЕ:*** *Не меняйте положение многопозиционного ограничителя головки во время работы фрезера. Так ваши руки окажутся слишком близко к фрезе.*

Резка на погружном основании (Рис. A, C, M)

ПРИМЕЧАНИЕ: Глубина реза фиксируется положением погружного основания по умолчанию. Пользователю необходимо задействовать блокировку погружения, чтобы разблокировать механизм.

ПРИМЕЧАНИЕ: Удерживайте обе основные рукоятки **5** во время работы.

1. Включите фрезер перед погружением фрезы в заготовку.

2. Нажмите на рычаг разблокировки погружения **7** и погрузите фрезер, пока насадка не достигнет нужной глубины.

3. Нажмите на рычаг блокировки погружения **6**, когда нужная глубина будет достигнута.

ПРИМЕЧАНИЕ: Нажатие на рычаг блокировки погружения автоматически блокирует двигатель на месте.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если нужно дополнительное сопротивление, нажимайте на рычаг блокировки погружения рукой.

4. Сделайте рез.

5. Нажатие на разблокировки погружения отключает механизм фиксации, что позволяет фрезе отсоединиться от заготовки.

6. Выключите фрезер.

Пылезащитная крышка (Рис. R1–R3)

В комплект поставки вашего фрезера входит пылезащитная крышка **8**, предназначенная для уменьшения содержания пыли в воздухе за счет направления пыли и мусора от пользователя.

Чтобы установить:

1. Поставьте фрезер вертикально, расположив основание **10** на плоской поверхности.

2. Вставьте пылезащитную крышку **8** через отверстие в основании, совместив шарнирные соединения крышки **37** с прорезями в основании **41**.

3. Поворачивайте пылезащитную крышку заподлицо с основанием, пока язычок крышки **23** не защелкнется, фиксируя крышку на месте (Рис. R1).

Чтобы снять:

4. Нажмите на язычок пылезащитной крышки **23**, чтобы разблокировать (Рис. R2).

5. Поверните вверх по направлению к шарнирным соединениям и снимите пылезащитную крышку с основания.

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда следите, чтобы пылезащитная крышка была чистой и оставалась на месте.

ПРИМЕЧАНИЕ: В комплект поставки данного инструмента также входит дополнительная пылезащитная крышка большего размера (50 мм) (Рис. R3).

Переходник для сборника стружки (Рис. Q1, Q2)

Ваш инструмент поставляется с переходником для сборника стружки при выполнении работ по вырезанию кромок, предназначенным для эффективного отвода пыли и стружки в пылесос.

Чтобы установить:

1. Вдвигайте сборник стружки **33** снизу основания **10**, пока не услышите щелчок (Рис.Q1).

Чтобы снять:

2. Сожмите обе стороны переходника для сборника стружки, одновременно стягивая его с основания (Рис.Q2).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.

⚠ ***ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности.*** *Случайный запуск может привести к травме.*

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи неремонтопригодны.

Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.

Чистка (Рис. M)

⚠ ***ВНИМАНИЕ:*** *Опасность поражения электрическим током и механического повреждения. Перед чисткой отсоединяйте электроинструмент от источника питания.*

⚠ ***ВНИМАНИЕ:*** *Для обеспечения безопасной и эффективной работы электроинструмента всегда содержите его и вентиляционные отверстия в чистоте.*

⚠ ***ВНИМАНИЕ:*** *Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадания жидкостей внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.*

Для лучшего скольжения при погружении регулярно очищайте стержни фрезера **36** от пыли и мусора только СУХОЙ тканью. Если погружение производится не так плавно, как хотелось бы, смажьте стержни фрезера сухой смазкой Teflon™.

Вентиляционные отверстия можно очищать сухой мягкой неметаллической щеткой и/или подходящим пылесосом. Не используйте воду или чистящие растворы. Используйте разрешенные средства защиты глаз и пылезащитную маску.

Дополнительные принадлежности

⚠ ***ВНИМАНИЕ:*** *Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.*

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Точки крепления к принадлежностям на основании (Рис. L)

Данный фрезер имеет три резьбовых отверстия **38** в основании, что позволяет прикреплять его к другим принадлежностям.

Защита окружающей среды



Изделия/аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке, однако при наличии символа перечеркнутого мусорного бака на маркировке их запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Полностью разрядите батареи и отделите их, а также, если возможно, отделите все источники света от изделия. Пользователь несет ответственность за удаление личных данных из продукта. Затем отнесите отходы в официальный центр сбора мусора или к участвующему в программе розничному продавцу, который часто принимает их бесплатно. Упаковку следует выбросить в соответствии с обозначенным кодом материала. Инструкции по эксплуатации и правила техники безопасности следует утилизировать только в том случае, если изделие, к которому они относятся, больше не используется.

Пожалуйста, обратитесь в местное сообщество/муниципалитет за рекомендациями по обращению с отходами. Для получения дополнительной информации посетите сайт **www.2helpU.com** и отсканируйте приведенный выше QR-код.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

3 ГОДА ГАРАНТИИ

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия DEWALT и выражаем признательность за Ваш выбор.
2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. В гарантийном талоне должны быть внесены: модель, дата продажи, серийный номер, дата производства инструмента; название, печать и подпись торговой организации. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона, а также несоответствия указанных в нем данных, мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
3. Во избежание недоразумений, убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство. Гарантийный срок на данное изделие составляет 36 месяцев и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период его нахождения в ремонте. Срок службы изделия составляет 5 лет со дня продажи.
4. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в уполномоченные сервисные центры DEWALT, адреса и телефоны которых Вы сможете найти на сайте www.2helpU.com или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий ассортимент запчастей и принадлежностей.
5. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку и техническое обслуживание изделия в уполномоченных сервисных центрах.
6. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и вызванные дефектами производства и / или материалов.
7. Гарантийные условия не распространяются на неисправности изделия, возникшие в результате:
7.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия, применения изделия не по назначению, неправильном хранении, использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не предусмотренных производителем.
7.2. Механического повреждения (сколы, трещины и разрушения) внутренних и внешних деталей изделия, основных и вспомогательных рукояток, сетевого электрического кабеля, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
7.3. Попадания в вентиляционные отверстия и проникновение внутрь изделия посторонних предметов, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение изделия по назначению, такими как: стружка, опилки, песок, и пр.
7.4. Воздействий на изделие неблагоприятных атмосферных и иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети, указанных на инструменте.
7.5. Стихийного бедствия. Повреждение или утрата изделия, связанное с непредвиденными бедствиями, стихийными явлениями, в том числе вследствие действия непреодолимой силы (пожар, молния, потоп и другие природные явления), а также вследствие перепадов напряжения в электросети и других причин, которые находятся вне контроля производителя.
8. Гарантийные условия не распространяются:
8.1. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченного сервисного центра.
8.2. На детали и узлы, имеющие следы естественного износа, такие как: приводные ремни и колеса, угольные щетки, смазка, подшипники, зубчатое зацепление редукторов, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики, муфты сцепления, бойки, толкатели, стволы, и т.п.
8.3. На сменные и расходные части: цанги, зажимные гайки и фланцы, фильтры, ножи, шлифовальные подошвы, цепи, звездочки, пильные шины, защитные кожухи, пилки, абразивы, пильные и абразивные диски, фрезы, сверла, буры и т.п.
8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента (как механической, так и электрической), повлекшей выход из строя одновременно двух и более деталей и узлов, таких как ротора и статора, обеих обмоток статора, ведомой и ведущей шестерни редуктора или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии, претензий по качеству товара не имею. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

Ф. И. О. и подпись покупателя _____

Уважаемые клиенты, наша сеть авторизованных сервисных центров постоянно расширяется. Актуальную информацию об обслуживании в интересующем вас городе вы можете узнать на сайте

www.2helpU.com

Редакция 29-05-2018

Информация об инструменте

Наименование инструмента	
Модель	
Наименование продавца	
Дата продажи	

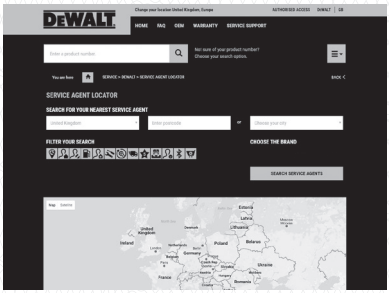
М.П.
Продавца

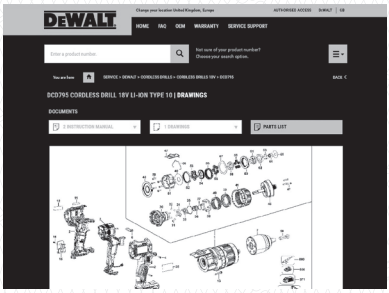
Серийный номер / Дата производства

Инструмент	
Зарядное устройство	
Аккумулятор 1	
Аккумулятор 2	

На сайте www.2helpU.com доступны следующие функции:

- Список авторизованных сервисных центров
- Удобный поиск ближайшего сервисного центра
- Руководство по эксплуатации
- Технические характеристики
- Список деталей и запасных частей
- Схема сборки инструмента





Также данную информацию вы можете получить, позвонив по телефону:

8(800) 1000 876

ОТМЕТКА О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

№1	№2	№3	№4
№ заказа	№ заказа	№ заказа	№ заказа
Дата поступления	Дата поступления	Дата поступления	Дата поступления
Дата ремонта	Дата ремонта	Дата ремонта	Дата ремонта
Печать и подпись сервисного центра	Печать и подпись сервисного центра	Печать и подпись сервисного центра	Печать и подпись сервисного центра

ЗАГЛИБНИЙ ФРЕЗЕР DCW620

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями з техніки безпеки та специфікаціями цього посібника, включаючи розділи про акумулятор і зарядний пристрій, наведені в оригінальному посібнику з експлуатації інструмента або в окремому посібнику «Акумулятори та зарядні пристрої». *Посібники можна отримати, звернувшись до служби підтримки клієнтів (див. останню сторінку цього посібника).*

Технічні характеристики

		DCW620
Напруга	В пост. струму	18 В
Тип		1
Швидкість без навантаження	об/хв.	11000–23000
Занурювальний хід	мм	70
Макс. діаметр різця	мм	63
Розмір цангового патрона	мм	8/12
Маса (без акумулятора)	кг	3,62
Передавач Wireless Tool Control		
Діапазон частот	МГц	433
Макс. потужність (EIRP)	мВт	0,03
Значення рівня шуму та/або вібрації (векторна сума трьох векторів) відповідно до стандарту EN62841-2-17:		
L_{PA} (рівень тиску звукового випромінювання)	дБ(А)	73,8
L_{WA} (рівень звукової потужності)	дБ(А)	84,8
K (похибка для даного рівня звукового тиску)	дБ(А)	2,5
Значення емісії вібрації $a_{h,hv}$ =	м/с2	4,4
Похибка K =	м/с2	1,1

Значення вібрації та/або шуму, наведене в цьому документі, було виміряне згідно зі стандартизованим тестом, викладеним в EN62841 та може використовуватись для порівняння інструментів. Це значення вібрації можна також використовувати для попередньої оцінки впливу вібрації.

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ:*** *Заявлене значення вібрації та/або шуму відповідає вимогам цільового використання інструмента. Однак якщо інструмент використовується для виконання інших завдань, або з іншими витратними матеріалами/насадками, або не обслуговується належним чином, значення вібрації та/або шуму може відрізнятися. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.*

Оцінка рівня впливу вібрації та/або шуму має враховувати час, протягом якого інструмент є вимкненим, а також час, протягом якого він є ввімкненим, але не використовується. Це може значно зменшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Визначення додаткових заходів безпеки для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму: технічне обслуговування інструмента та приладдя, утримання рук у теплі (має значення для вібрації), організація режиму роботи.

Декларація про відповідність ЄС

Директива про машинне обладнання і Директива про радіотехнічне обладнання

CE

DCW620

Заглибний фрезер

DEWALT заявляє, що описані в розділі ***Технічні характеристики*** пристрої відповідають стандартам: 2006/42/EC, EN62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022; EN62841-2-17:2017.

Ці вироби також відповідають вимогам Директив 2014/53/EU та 2011/65/EU. Для отримання додаткової інформації звертайтесь до компанії DEWALT за адресою, зазначеною нижче або наприкінці цього посібника.

Нижчепідписаний несе відповідальність за упорядкування файлу технічних характеристик та робить цю заяву від імені компанії DEWALT.

Маркус Ромпель (Markus Rompel)
технічний директор, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, м. Ідштайн, Німеччина
30.01.2024

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Уважно прочитайте керівництво з експлуатації для зменшення ризику отримання травм.*

Позначення: інструкції з техніки безпеки

Умовні позначення, наведені нижче, описують рівень важливості кожної попереджувальної вказівки. Прочитайте керівництво з експлуатації та зверніть увагу на символи, наведені нижче.

⚠ ***НЕБЕЗПЕЧНО:*** *Вказує на безпосередню загрозу, яка, якщо її не уникнути,* ***призведе*** *до* ***смерті або серйозної травми****.*

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ:***
Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої ***може*** *призвести до* ***смерті або серйозної травми.***

⚠ ***УВАГА:*** *Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої* ***може*** *призвести до* ***травми легкої або середньої тяжкості****.*

ПРИМІТКА: *Вказує на ситуацію,* ***не пов'язану з особистою травмою****, ігнорування цієї ситуації* ***може*** *призвести до* ***пошкодження майна****.*

⚠ *Вказує на ризик ураження електричним струмом.*

Батареї				Зарядні пристрої/час зарядки (у хвилинах)***									
Кат. №	V_{DC}	Ah	Маса (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

**Код дати 201811475B або пізніше*

***Код дати 201536 або пізніше*

****Таблиця представлена только для справки; время зарядки может варьироваться.*

⚠ *Вказує на ризик виникнення пожежі.*

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРИЧНОГО ІНСТРУМЕНТА

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями з техніки безпеки, зображеннями та специфікаціями, які поставляються з даним електричним інструментом.*** *Невиконання нижченаведених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних тілесних ушкоджень.*

ЗБЕРІГАЙТЕ ВСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Термін «електричний інструмент» в усіх попередженнях стосується використовуваних вами інструментів, що живляться від мережі енергопостачання (з електричним кабелем) або від акумуляторів (без кабелю).

1) Безпека робочої зони

a) ***Робоча зона завжди має бути чистою та добре освітленою.*** *Захаращена або темна робоча зона призводить до нещасних випадків.*

b) ***Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад поруч із вогненебезпечними рідинами, газами та пилом.*** *Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або пару.*

c) ***Тримайте дітей та сторонніх подалі під час використання інструмента.*** *Відвернення уваги може призвести до втрати контролю.*

2) Електрична безпека

a) ***Вилка мережевого кабеля електричного інструмента повинна відповідати розетці. Ніколи жодним чином не змінюйте вилку. Не використовуйте адаптери з замкнутими на землю (заземленими) електричними інструментами.*** *Немодифіковані вилки та розетки, що підходять до них, зменшують ризик ураження електричним струмом.*

b) ***Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.*** *Якщо ваше тіло заземлене, збільшується ризик ураження електричним струмом.*

c) ***Не залишайте електричні інструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості.*** *Вода, що потрапляє в електричний інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.*

d) ***Не використовуйте кабель живлення не за призначенням. Ніколи не переносіть, не тягніть та не відключайте електричний інструмент від розетки живлення за допомогою шнура. Тримайте шнур подалі від високих температур, мастила, гострих предметів та рухомих деталей.*** *Пошкоджені або перекручені шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.*

e) ***При використанні електричного інструмента на вулиці, використовуйте подовжувальний шнур, що підходить для використання на вулиці.*** *Використання шнура, що призначений для використання поза приміщенням, знижує ризик ураження електричним струмом.*

f) ***Якщо неможливо уникнути використання електричного інструмента в умовах підвищеної вологості, використовуйте живлення, захищене пристроєм захисного відключення (ПЗВ).*** *Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.*

3) Особиста безпека

a) ***Будьте уважні, дивіться, що ви робите, та будьте розсудливі, працюючи з електричним інструментом. Не використовуйте електричний інструмент, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків.*** *Втрата уваги під час*

роботи з електричним інструментами може призвести до серйозних травм.

b) ***Використовуйте особисті засоби захисту. Завжди використовуйте засоби захисту очей.*** *Засоби захисту, такі як протипилова маска, неслизькі безпечні черевики, захисний шолом та засоби захисту слухового апарату при використанні для відповідних умов зменшують імовірність особистих травм.*

c) ***Уникайте випадкового запуску. Переконайтесь в тому, що вимикач знаходиться в позиції Вимк., перш ніж підключати інструмент до джерела живлення та/або акумулятора, переміщувати або переносити.*** *Може статися нещасний випадок, коли ви переносите інструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключаєте електроінструменти до мережі живлення, коли увімкнений вимикач.*

d) ***Зніміть усі ключі для регулювання або гайкові ключі, перш ніж вмикати електричний інструмент.*** *Гайковий ключ, що залишився прикріпленим до якоїсь деталі електричного пристрою, що обертається, може призвести до травм.*

e) ***Не прикладайте надмірного зусилля. Завжди утримуйте правильну постановку ніг і рівновагу.*** *Це дає вам змогу краще контролювати інструмент в неочікуваних ситуаціях.*

f) ***Одягайтеся відповідним чином. Не вдягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте ваше волосся та одяг подалі від рухомих деталей.*** *Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі деталі.*

g) ***Якщо передбачені пристрої для підключення до засобів видалення та збирання пилу, переконайтеся, що вони правильно підключені та використовуються.*** *Використання таких пристроїв зменшує ризик виникнення небезпечних ситуацій, що пов'язані з потраплянням пилу.*

h) ***Навіть якщо ви добре знаєте інструмент та часто його використовуйте, не розслабляйтесь та не забувайте про принципи техніки безпеки.*** *Необережні дії можуть за долю секунди призвести до важких тілесних ушкоджень.*

4) Використання електричного інструмента та догляд за ним

a) ***Не прикладайте надмірних зусиль під час роботи з інструментом. Використовуйте електричний інструмент, який відповідає завданню, що виконується.*** *Правильно обраний інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов виконання робіт, для яких він був розроблений.*

b) ***Не використовуйте інструмент, якщо його неможливо ввімкнути та вимкнути за допомогою вимикача.*** *Будь-який електричний інструмент, яким неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і має бути відремонтований.*

c) ***Від'єднайте вилку від джерела живлення та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімається, перед будь-якими налаштуваннями електроінструменту, зміні аксесуарів або зберіганням електроінструментів.*** *Ці профілактичні заходи зменшують ризик випадкового запуску електричного інструмента.*

d) ***Зберігайте вимкнені електричні інструменти в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями, використовувати електричний інструмент.*** *Електричні інструменти є небезпечними, якщо вони використовуються некваліфікованими користувачами.*

e) ***Технічне обслуговування електричних інструментів та приладдя. Перевіряйте неспіввісність, заїдання рухомих деталей, наявність пошкоджених частин та інших факторів, які можуть впливати на роботу електричного інструменту. Якщо є пошкодження, відремонтуйте електричний інструмент перед використанням.*** *Нещасні випадки часто є результатом того, що інструмент не пройшов відповідного технічного обслуговування.*

f) ***Різальні інструменти мають бути гострими та чистими.*** *Правильно доглянуті різальні інструменти з гострими різальними кромками мають меншу імовірність заїдання, та ними легше керувати.*

g) ***Використовуйте електричний інструмент, додаткові інструменти та деталі інструменту тощо у відповідності до цих інструкцій та відповідно до даного типу електричних інструментів, зважаючи на умови використання та роботу, яка має бути виконана.*** *Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.*

h) ***Всі ручки та поверхні для тримання інструмента мають бути сухими, без залишків мастила.*** *Слизькі ручки та поверхні для тримання не дозволяють безпечно працювати та контролювати інструмент у неочікуваних ситуаціях.*

5) Використання та догляд за інструментом, що живиться від акумулятора

a) ***Заряджайте інструмент лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником.*** *Зарядний пристрій, що підходить до одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі в разі використання з іншим акумулятором.*

b) ***Використовуйте електричні інструменти лише з призначеними для них акумуляторами.*** *Використання інших акумуляторів може призвести до травм або пожежі.*

c) ***Коли акумулятори не використовуються, зберігайте їх подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші невеликі предмети, що можуть призвести до замикання двох контактів.*** *Коротке замикання клем акумулятора може призвести до вибуху або пожежі.*

d) ***За невідповідних умов використання рідина може витекти з акумулятора; уникайте контакту з цією рідиною. Якщо контакт таки стався, промийте забруднену ділянку водою. Якщо рідина потрапила в очі, промийте водою та зверніться до лікаря.*** *Рідина, що витікає з акумулятора, може призвести до подразнень та опіків.*

e) ***Не використовуйте пошкоджений або модифікований акумулятор або інструмент.*** *Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поводити себе непередбачуваним чином, призводячи до пожежі, вибуху або тілесним ушкодженням.*

f) ***Не піддавайте акумулятор та інструмент дії вогню та надмірних температур.*** *Дія вогню або температури вище 130 °C може спричинити вибух.*

g) ***Виконуйте всі інструкції щодо зарядки; заряджайте акумулятор та інструмент тільки в межах температурного діапазону, вказаного в інструкціях.*** *Неналежна зарядка або зарядка поза межами вказаного температурного діапазону може пошкодити акумулятор та підвищити ризик пожежі.*

6) Обслуговування

a) ***Надавайте ваш електричний інструмент для обслуговування кваліфікованим спеціалістом з ремонту та використовуйте тільки ідентичні замінні деталі.*** *Це забезпечить безпеку електричного пристрою.*

b) ***Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори самостійно.*** *Обслуговування акумуляторів мають виконувати представники виробника або працівники офіційного сервісного центру.*

Вказівки з техніки безпеки для фрезерів

a) ***Використовуйте затискачі або інші практичні засоби для закріплення та утримання заготовки на стійкій поверхні.*** *Утримування заготовки в руці та притискання її до тіла робить її нестабільною та може призвести до втрати контролю.*

b) ***Всі ручки інструментів повинні бути сухими, чистими та без залишків мастила.*** *Це поліпшить контроль над інструментом.*

c) ***Міцно тримайте інструмент обома руками, щоб протистояти пусковому моменту.*** *За будь-яких обставин міцно тримайте інструмент під час роботи.*

d) ***Тримайте руки подалі від зони різання зверху та знизу підошви. Ніколи не підставляйте руки під деталь.*** *Під час різання міцно тримайте основу фрезера в контакті з деталлю.*

e) ***Ніколи не торкайтесь різця відразу після використання.*** *Ризик отримання опіків:різець може бути дуже гарячим.*

f) ***Перш ніж покласти фрезер, переконайтеся, що двигун повністю зупинився.*** *Якщо різець обертатиметься, коли ви кладете інструмент, це може призвести до тілесного ушкодження або пошкодження інструмента.*

g) ***Перед запуском двигуна переконайтеся, що різець фрезера знаходиться на достатній відстані від деталі.*** *Якщо при запуску двигуна різець знаходитиметься в контакті з деталлю, фрезер може підстрибнути й призвести до тілесного ушкодження або пошкодження інструмента.*

h) ***Дозволена швидкість різця повинна щонайменше дорівнювати максимальній швидкості, вказаній на електричному інструменті.*** *Якщо різці працюватимуть швидше, ніж їх номінальна швидкість, вони можуть зламатися й відскочити.*

i) ***Завжди дотримуйтесь рекомендацій виробника різців щодо швидкості, оскільки деякі конструкції різців розраховані на певну швидкість з міркувань безпеки чи продуктивності.*** *У разі виникнення сумнівів щодо належної швидкості або виявлення проблеми зверніться до виробника різців.*

j) Не використовуйте різці, діаметр яких перевищує ***63 мм (2-1/2") для цього інструмента.***

k) ***Зберігайте постійне навантаження під час різання.*** *Занадто велике навантаження може призвести до перевантаження двигуна або пошкодження деталі.*

l) ***При різанні забезпечуйте для різця зазор під деталлю.*** *Існує ризик врізання в предмети, розташовані під заготовкою.*

m) ***Не натискайте кнопку блокування шпинделя, коли двигун працює.*** *Це може пошкодити блокування шпинделя.*

n) ***Завжди переконуйтеся, що на робочій поверхні немає цвяхів та інших сторонніх предметів.*** *Врізання у цвях може призвести до стрибка різця та інструмента.*

o) ***Перед запуском двигуна очистіть робочу зону від всіх сторонніх предметів.***

p) ***Всі ручки та поверхні для тримання інструмента повинні бути сухими, без залишків мастила.*** *Це поліпшить контроль над інструментом.*

q) ***Використовуйте гострі різці.*** *Затуплені різці спричиняють відхилення фрезера від прямої лінії та заїдання під навантаженням.*

r) ***Не використовуйте тупі або пошкоджені різці.*** *Тупі або пошкоджені різці спричиняють підвищене тертя, створюють дисбаланс і можуть застрягнути.*

s) ***НЕ РІЖТЕ МЕТАЛ.***

Залишкові ризики

Дотримання всіх правил техніки безпеки та застосування пристроїв безпеки не гарантує уникнення певних залишкових ризиків. До такого переліку належать:

- *Порушення слуху.*
- *Ризик тілесних ушкоджень через частинки, які розлітаються.*
- *Ризик опіків через нагрівання приладдя під час роботи.*
- *Ризик тілесних ушкоджень через занадто тривале використання.*

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

Тип акумулятора

Для експлуатації придатні акумулятори наступних моделей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548. Див. розділ ***Технічні характеристики*** для отримання додаткової інформації.

Комплект постачання

1 Заглибний фрезер
1 Адаптер для пилосмока Airlock
1 Захисний ковпачок на порт для видалення пилу
1 Бічний упор
1 Цанговий патрон, 8 мм
1 Цанговий патрон, 12 мм

1 Напрямна гільза
1 Адаптер підошви
1 Стружкозбірник
1 Гайковий ключ на 22 мм
1 Центрувальний конус
1 Пилозахисний ковпачок
1 Великий пилозахисний ковпачок, 50 мм
1 Літій-іонний акумулятор (моделі C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
2 Літій-іонні акумулятори (моделі C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
3 Літій-іонні акумулятори (моделі C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
1 Посібник з експлуатації

ПРИМІТКА. Акумулятори, зарядні пристрої й коробки для зберігання не входять до комплекту моделей N. Акумулятори й зарядні пристрої не входять до комплекту моделей NT. Акумулятори для приладів з підтримкою Bluetooth® входять до комплекту моделей B.

ПРИМІТКА. Текстовий знак та логотипи Bluetooth® є зареєстрованими товарними знаками, що належать компанії Bluetooth®, SIG, Inc. Будь-яке використання таких знаків компанією DEWALT здійснюється згідно з ліцензією. Інші торгові марки й торгові назви належать відповідним власникам.

• *Перевірте інструмент, деталі та приладдя на пошкодження, що могли виникнути під час транспортування.*

• *Перед використанням ретельно вивчіть цей посібник.*

Маркування інструмента

На інструменті є наступні піктограми:


Прочитайте інструкції цього керівництва перед використанням.


Використовуйте засоби захисту органів слуху.


Використовуйте засоби захисту очей.


Видиме випромінювання. Не дивіться на джерело світла.

Розташування коду дати (рис. B)

Код дати виробництва **48** складається із 4 цифр року, за якими йдуть 2 цифри тижня і додатково 2 цифри коду підприємства.

Опис (рис. A)

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ.*** *Ніколи не модифікуйте електричні інструменти та їх деталі. Це може призвести до пошкодження майна або отримання тілесних ушкоджень.*

1 Акумулятор
2 Кнопка розблокування акумулятора
3 Двопозиційний тригерний перемикач
4 Регулятор змінної швидкості
5 Основні ручки
6 Важіль блокування глибини врізання
7 Важіль розблокування глибини врізання
8 Пилозахисний ковпачок
9 Порт для видалення пилу
10 Підошва
11 Кнопка блокування шпинделя
12 Цанговий патрон
13 Багатопозиційний револьверний упор
14 Планка/стрижень обмеження глибини
15 Гайковий ключ на 22 мм
16 Індикатор глибини
17 Ручка тонкого регулювання
18 Кнопковий перемикач блокування

Сфера застосування

Цей фрезер призначений для професійного фрезерування деревини, матеріалів на основі деревини, композитного ламінату та пластику у важких умовах експлуатації.

Цей фрезер призначений для фрезерування канавок, кромок, профілів і пазів, а також для копіювального фрезерування.

НЕ використовуйте за умов підвищеної вологості або у присутності легкозаймистих рідин та газів.

Це професійний електричний інструмент.

НЕ дозволяйте дітям торкатися інструмента. Використання інструмента недосвідченими операторами потребує нагляду.

• **Діти та люди з обмеженими можливостями.** Цей інструмент не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими розумовими та фізичними можливостями без стороннього контролю.

• Цей інструмент не призначений для використання особами (включаючи дітей) із зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, яким бракує досвіду або знань, окрім випадків використання під наглядом особи, яка несе відповідальність за їх безпеку. Не можна залишати дітей наодинці з цим інструментом.

МОНТАЖ ТА НАЛАШТУВАННЯ

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням додаткового обладнання або приладдя.*** *Випадковий запуск може призвести до травм.*

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ:*** *Використовуйте тільки DEWALT акумулятори та зарядні пристрої.*

Важіль блокування глибини врізання (рис. C)

Важіль блокування глибини врізання **6** дає змогу зупинити робочий різець на вказаній висоті.

1. Розблокуйте заглибний механізм, натиснувши важіль розблокування глибини врізання **7** (див. рис. C).
2. Щоб утримувати важіль розблокування глибини врізання у відкритому положенні, натисніть його вниз до клацання і залиште в цьому положенні.
3. Висоту інструмента можна регулювати вгору або вниз.
4. Щоб зафіксувати глибину врізання інструмента, натисніть важіль блокування глибини врізання **6**.

Цангові патрони (рис. D)

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ.*** *Небезпека викиду уламків. Використовуйте лише різці з хвостовиком, що відповідає параметрам встановленого цангового патрона. Експлуатація різців з хвостовиком менших розмірів може зменшити надійність їх кріплення під час роботи.*

⚠ ***ОБЕРЕЖНО!*** *Ніколи не затягуйте цанговий патрон без попереднього встановлення різця фрезера. Затягування цангового патрона без попередньо встановленого різця, навіть вручну, може його пошкодити.*

Два цангові патрони **12** входять до комплекту постачання фрезера.

- 8 мм
- 12 мм

Встановлення/ зняття цангових патронів

1. Щоб встановити цанговий патрон **12**, , натисніть кнопку блокування шпинделя **11** для блокування шпинделя **35**.
2. Встановіть цанговий патрон на шпиндель і вручну затягніть цанговий патрон, повертаючи його за годинниковою стрілкою.
3. Щоб зняти цанговий патрон, натисніть кнопку блокування шпинделя та відпустіть цанговий патрон, повертаючи його проти годинникової стрілки.

ПРИМІТКА. Повністю затягувати або послаблювати цанговий патрон за допомогою гайкового ключа потрібно лише при встановленні або знятті різця. Див. розділ ***Встановлення та зняття різця***.

Встановлення та зняття різця (рис. A, E)

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ.*** *Не затягуйте цанговий патрон без встановленого різця.*

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ.*** *Завжди використовуйте різці з хвостовиком, які відповідають діаметру цангового патрона.*

⚠ *ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не використовуйте різці більші за 63 мм (2-1/2").*

⚠ ***ОБЕРЕЖНО!*** *Виймаючи різець, слід бути обережним, щоб уникнути порізів пальців. Рекомендується надягати захисні рукавички при установці і зміні фрезерних насадок.*

Встановлення різця

1. Вставте принаймні три чверті довжини хвостовика різця в цанговий патрон **12**.
2. Натисніть кнопку блокування шпинделя **11**, щоб заблокувати шпиндель **35**.

ПРИМІТКА. Можливо, вам доведеться трохи повернути шпиндель, щоб зачепити його.

3. Щоб затягнути цанговий патрон, поверніть його проти годинникової стрілки за допомогою гайкового ключа на 22 мм **15**, що входить до комплекту постачання.
4. Надійно затягуйте гайку цангового патрона, щоб запобігти ковзанню різця.

Зняття різця

1. Натисніть кнопку блокування шпинделя **11**, щоб заблокувати шпиндель **35**.
2. Щоб відпустити цанговий патрон **12**, поверніть його за годинниковою стрілкою за допомогою гайкового ключа на 22 мм **15**, що входить до комплекту постачання.
3. Продовжуйте повертати гайковий ключ, доки цанговий патрон не затягнеться, а потім знову не послабиться. Це безвідмовний механізм, що вивільняє цанговий патрон.
4. Тепер різець має від'єднатися.

ПРИМІТКА. Щоразу після закінчення використання різця знімайте його і зберігайте в безпечному місці.

Багатопозиційний револьверний упор (рис. F)

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ.*** *Не змінюйте багатопозиційний револьверний упор під час роботи фрезера. Ваші руки знаходитимуться занадто близько до головки різця.*

Багатопозиційний револьверний упор **13** обмежує глибину, на яку можна заглибити інструмент. Він складається з трьох гвинтів різної довжини, які визначають глибину різання, обмежуючи хід планки/стрижня обмеження глибини **14**.

1. Глибину фрезерування можна налаштувати, вибравши гвинт відповідної довжини на револьверній голівці.
2. Револьверна голівка обертається разом з фіксаторами для правильного вирівнювання гвинтів.
3. Глибину фрезерування визначає взаємодія планки/стрижня обмеження глибини та багатопозиційного револьверного упора.
4. Якщо жоден із гвинтів, що входить до комплекту постачання, не здається наближеним до бажаної висоти, кожен з них можна відрегулювати, послабивши шестигранну гайку внизу, а потім повернувши гвинт усередину або витягнувши його, щоб отримати належну довжину. Після регулювання цього гвинта обов'язково затягніть шестигранну гайку знизу за допомогою гайкового ключа на 8 мм **19**.
5. В розділі ***Налаштування глибини занурення фрезера*** наведено інструкції щодо використання багатопозиційного револьверного упора.

Налаштування глибини занурення фрезера (рис. A, C, F, P)

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Небезпека порізу. Не змінюйте багатопозиційний револьверний упор під час роботи фрезера.*** *Ваші руки знаходитимуться занадто близько до головки різця.*

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб не втратити контроль, ЗАВЖДИ стягуйте між собою гайки обмеження ходу.*** *Ненавмисне зміщення може запобігти повному втягуванню різця.*

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб не втратити контроль, встановіть гайки обмеження ходу так, щоб різець міг втягуватися в основу фрезера на достатню відстань від деталі.***

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб знизити ризик тілесних ушкоджень, НІКОЛИ не налаштовуйте і не знімайте стопорну гайку.*** *Двигун може відчепитися, що призведе до втрати контролю.*

⚠ ***ОБЕРЕЖНО! Увімкніть фрезер, перш ніж занурювати головку різця в заготовку.***

1. Розблокуйте заглибний механізм, натиснувши важіль розблокування глибини врізання **7**. Обережно натисніть на дві основні ручки **5**, щоб заглибити фрезер до упору, щойно різець торкнеться деталі.

2. Заблокуйте заглибний механізм, натиснувши важіль блокування глибини врізання **6**.

3. Послабте планку/стрижень обмеження глибини **14**, потягнувши вгору важіль блокування обмеження глибини **21**.

4. Опустіть планку/стрижень обмеження глибини вниз: до рівня найнижчого положення багатопозиційного револьверного упора **13**.

5. Опустіть індикатор глибини **16** на планці/стрижні обмеження глибини настільки, щоб верхня його частина відповідала нулю на шкалі налаштування глибини **22**.

6. Обхопивши верхню, рифлену ділянку планки/стрижня обмеження глибини, просуньте його вгору настільки, щоб вирівняти індикатор глибини з необхідною глибиною різання на шкалі налаштування глибини.

7. Натисніть важіль блокування глибини, щоб планка/стрижень обмеження глибини залишалися на місці.

8. Тримаючи обидві руки на ручках, розблокуйте механізм заглиблення, потягнувши вниз важіль розблокування глибини врізання. Заглибний механізм і двигун рухатимуться вгору. Коли фрезер заглиблюється, планка/стрижень обмеження глибини потрапляє на револьверний упор, дозволяючи досягти потрібної глибини.

Встановлення бічного упора (рис. H, I)

1. Вставте напрямні штанги **26** у підошву фрезера **10**.
2. Встановіть бічний упор **27** на напрямні штанги.
3. Затягніть болти-баранці **28** тимчасово.

Регулювання бічного упора (рис. A, H, I)

1. Намалюйте на матеріалі лінію різання.
2. Опускайте каретку фрезера до контакту різця з деталлю.
3. Натисніть важіль блокування глибини врізання **6**, щоб запобігти поверненню каретки в вихідне положення.
4. Розташуйте фрезер на лінії різання.
5. Встановіть бічний упор **27** на деталь та затягніть болти-баранці **28**.
6. Відрегулюйте бічний упор за допомогою ручки тонкого налаштування **29**. Зовнішня різальна кромка різця повинна збігатися з лінією різання.
7. За потреби послабте гвинти **30** і відрегулюйте напрямні рейки **31** для отримання необхідної довжини напрямної.

Встановлення напрямної гільзи (рис. A, G)

Разом із шаблоном напрямні гільзи відіграють важливу роль у різанні й формуванні візерунка. Для використання напрямної гільзи з цим інструментом виберіть відповідний адаптер підошви **47**.

1. Прикріпіть напрямну гільзу **24** до адаптера підошви **47** за допомогою гвинтів **25**, як показано.
2. Відцентруйте напрямну гільзу щодо цангового патрона **12** за допомогою центрувального конуса і затягніть гвинти підошви. Див. розділ ***Центрування підошви***.



Видалення пилу

Пил від таких матеріалів, як покриття, що містять свинець, і деякі породи деревини, може завдати шкоди здоров'ю. Вдихання пилу може викликати алергічні реакції та/або привести до респіраторних інфекцій у користувача або сторонніх осіб.

Певні види пилу, такі як дубовий або буковий пил, вважаються канцерогенними, особливо у поєднанні з добавками для обробки деревини.

При роботі з матеріалами дотримуйтесь правил, що діють у вашій країні.

Пилосмок має відповідати оброблюваному матеріалу.

При сухому прибиранні пилосмоком, особливо шкідливого для здоров'я або канцерогенного пилу, використовуйте пилосмок класу M.

З'єднувальний шланг пилосмока (рис. 01, 02)

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ.*** *Ризик вдихання пилу. Для зниження ризику отримання травм* ***ЗАВЖДИ*** *використовуйте схвалену пилозахисну маску.*

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ. ЗАВЖДИ*** *використовуйте пилосмок, конструкція якого відповідає чинним директивам щодо викидів пилу під час фрезерування деревини.*

⚠ ***ОБЕРЕЖНО!*** *Не використовуйте фрезер без пилозахисного ковпачка, якщо фрезер не підключений до системи видалення пилу.*

Адаптер трубки для видалення пилу **34** входить до комплекту постачання цього інструмента. Вакуумні шланги більшості звичайних пилосмоків можна підключити безпосередньо до порту для видалення пилу **9**.

1. Встановіть адаптер трубки для видалення пилу **34** зверху на порт для видалення пилу **9** (Fig. O1).
2. Під'єднайте шланг пилосмока **43** до адаптера трубки для видалення пилу **34** за допомогою системи швидкої фіксації DEWALT Airlock.

Пилозахисний ковпачок **45**, що входить до комплекту постачання, використовується, якщо інструмент не підключений до системи видалення пилу.

3. Встановіть на порт для видалення пилу **9** пилозахисний ковпачок **45**, щоб захистити інструмент (рис. O2).

ПРИМІТКА. У разі використання системи видалення пилу переконайтеся, що пилосмок не заважає і надійно закріплений, щоб він не перекинувся і не став на заваді фрезеру або деталі. Крім того, шланг пилосмока й шнур живлення мають бути розташовані таким чином, щоб вони не заважали фрезеру або деталі. Якщо пилосмок або шланг пилосмока не можна розташувати належним чином, їх потрібно зняти.

РЕЖИМ РОБОТИ

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням додаткового обладнання або приладдя.*** *Випадковий запуск може призвести до травм.*

⚠ ***ОБЕРЕЖНО! Перш ніж підключати інструмент до джерела живлення, переконайтеся, що перемикач знаходиться в положенні «ВИМК.».*** *Випадковий запуск може призвести до травм.*

Належне положення рук (рис. A, M)

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ.*** *Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень,* ***ЗАВЖДИ*** *правильно розташовуйте руки, як показано.*

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ.*** *Щоб знизити ризик серйозних травм,* ***ЗАВЖДИ*** *добре тримайте інструмент, щоб попередити випадкову віддачу.*

При правильному положенні рук необхідно обидві руки тримати на основних ручках **5**.

Передавач Wireless Tool Control (рис. A)

⚠ ***ОБЕРЕЖНО!*** *Ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями з техніки безпеки та специфікаціями, які поставляються з цим інструментом.*

Цей інструмент оснащено передавачем Wireless Tool Control™, що дає змогу з'єднати його по бездротовій мережі з іншим пристроєм Wireless Tool Control™, наприклад пилосмоком.

Щоб з'єднати інструмент з іншим пристроєм Wireless Tool Control™, натисніть та утримуйте кнопку з'єднання Wireless Tool Control™ на іншому пристрої та затисніть двопозиційний тригерний перемикач **3**. Про успішне з'єднання вашого інструмента повідомить світлодіодний індикатор на іншому пристрої.

Встановлення та виймання акумулятора (рис. B)

⚠ ***ОБЕРЕЖНО! Перш ніж встановлювати акумулятор, переконайтеся, що перемикач знаходиться в положенні «ВИМК.».*** *Випадковий запуск може призвести до травм.*

ПРИМІТКА. Для забезпечення найкращих результатів, перед використанням слід переконатись, що акумулятор повністю заряджений.

Встановлення акумулятора в інструмент

1. Вирівняйте акумулятор **1** по напрямних на корпусі акумулятора (рис. B).
2. Просуньте акумулятор по напрямних до упору та переконайтесь, що почули звук клацання акумулятора, що став на місце.

Виймання акумулятора з інструмента

1. Натисніть кнопку розблокування акумулятора **2** й витягніть акумулятор з інструмента.
2. Вставте акумулятор у зарядний пристрій.

Акумуляторний блок з індикатором рівня заряду (рис. B)

Деякі Акумулятори DEWALT оснащені індикатором заряду з трьох зелених світлодіодів, що вказують рівень заряду акумулятора, що залишився.

Щоб увімкнути індикатор заряду, натисніть та утримуйте кнопку індикатора заряду **20**. Три зелені світлодіоди будуть горіти відповідним чином, відображуючи рівень заряду акумулятора. Коли рівень заряду акумулятора нижче відповідного ліміту, індикатор рівня заряду не горить, а акумулятор потрібно зарядити.

ПРИМІТКА. Індикатор рівня заряду показує лише рівень заряду, що залишився в акумуляторі. Він не показує функціональність інструмента, а його показники можуть змінюватись відповідно до комплектності інструмента, температури та способу застосування.

Двопозиційний тригерний перемикач (рис. A)

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб знизити ризик серйозних травм,*** *вимкніть інструмент* ***та витягніть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням насадок або приладдя.*** *Випадковий запуск може призвести до травм.*

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ.*** *Перед запуском двигуна переконайтеся, що різець знаходиться на достатній відстані від деталі. Якщо при запуску двигуна різець знаходитиметься в контакті з деталлю, фрезер може підстрибнути й призвести до тілесного ушкодження або пошкодження інструмента.*

1. Щоб увімкнути інструмент, опустіть важіль блокування **46** вниз до основної ручки **5**, після чого затисніть двопозиційний тригерний перемикач **3**. Утримуйте затисненим двопозиційний тригерний перемикач або натисніть кнопковий перемикач блокування **18** для безперервної роботи.
2. Для вимкнення пристрою:

a. Якщо було задіяно кнопковий перемикач блокування, відпустіть його, затиснувши і відпустивши двопозиційний тригерний перемикач.

b. Якщо не було задіяно кнопковий перемикач блокування, повністю відпустіть двопозиційний тригерний перемикач.

ПРИМІТКА. Перш ніж покласти фрезер, переконайтеся, що двигун повністю зупинився. Якщо різець обертатиметься, коли ви кладете інструмент, це може призвести до тілесного ушкодження або пошкодження інструмента.

Вибір швидкості фрезера (рис. A)

Щоб вибрати швидкість фрезера, див. ***Таблицю вибору швидкості***. Повертайте регулятор змінної швидкості **4** для керування швидкістю фрезера.

Функція плавного пуску

Цей заглибний фрезер оснащено електронікою, яка забезпечує функцію плавного запуску, що мінімізує пусковий момент двигуна.

Регулятор змінної швидкості (рис. A)

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Якщо регулятор змінної швидкості перестає працювати або працює з перервами, негайно припиніть використання інструмента.*** *Відправте його на завод або в офіційний сервісний центр DEWALT для ремонту.*

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Завжди дотримуйтесь рекомендацій виробника різців щодо швидкості, оскільки деякі конструкції різців розраховані на певну швидкість з міркувань безпеки чи продуктивності.*** *У разі виникнення сумнівів щодо належної швидкості або виявлення проблеми зверніться до виробника різців.*

Цей фрезер оснащено регулятором змінної швидкості **4** з 7 швидкостями від 11000 до 23000 об/хв. Регулюйте швидкість, повертаючи регулятор змінної швидкості.

ПРИМІТКА. Фрезер оснащено електронікою для моніторингу та підтримки швидкості інструмента під час різання. При роботі з низькою та середньою швидкістю регулятор змінної швидкості запобігає зниженню швидкості обертання двигуна. Якщо ви очікуєте почути зміну швидкості та продовжуєте навантажувати двигун, ви можете пошкодити двигун через перегрівання. Зменшіть глибину різання та/або зменшіть швидкість подачі, щоб запобігти пошкодженню інструмента.

ТАБЛИЦЯ ВИБОРУ ШВИДКОСТІ *

НАЛАШТУВАННЯ РЕГУЛЯТОРА	ПРИБЛ. ОБ./ХВ.
1	11000
2	13000
3	15000
4	17000
5	19000
6	21000
7	23000

* Швидкість у цій таблиці є приблизною. Її вказано лише для довідки. Ваш фрезер може неточно відтворити швидкість, вказану для налаштувань регулятора.

ПРИМІТКА. з метою покращення якості роботи робіть декілька легких проходів замість одного важкого проходу.

Використання фрезера (рис. A, J, M)

⚠ ***ОБЕРЕЖНО!*** *Увімкніть фрезер, перш ніж занурювати різець у заготовку.*

Обережно!

- *Надмірне різання може спричинити перевантаження двигуна або труднощі з керуванням інструментом. Глибина різання не повинна перевищувати 15 мм (19/32") під час різання канавок різцем з діаметром 8 мм (5/16").*
- *Під час різання канавок різцем з діаметром 20 мм (25/32") глибина різання не повинна перевищувати 5 мм (3/16") за прохід.*
- *Для особливо глибоких канавок зробіть два або три проходи з дедалі глибшими налаштуваннями врізання різця.*

Обережно!

- *Після тривалої роботи на низьких швидкостях дайте машині охолонути, запустивши її протягом трьох хвилин на максимальній швидкості без навантаження.*

Усі звичайні завдання фрезерування можна виконувати за допомогою заглибного фрезера на всіх типах дерева та пластику:

- Нарізання канавок
- Фальцювання
- Пазування
- Фігурне різання
- Профілювання

ПРИМІТКА. На панелях, оброблених шаруватим пластиком, слід використовувати виключно різці з твердосплавними пластинами. Твердий шаруватий пластик швидко затупить сталеві різці.

ПРИМІТКА. Щоб забезпечити плавне занурення фрезера, регулярно очищуйте стійки **36** від пилу або сміття виключно СУХОЮ тканиною. Якщо заглиблювальні рухи не такі плавні, як потрібно, змастіть стійки сухим мастилом Teflon™.

1. Після встановлення глибини різання, як описано, розташуйте фрезер так, щоб різець знаходився безпосередньо над місцем, яке ви будете різати.
2. Коли фрезер працює, плавно опустіть пристрій у заготовку. **НЕ ДАВІТЬ ФРЕЗЕРОМ ВНИЗ**.
3. Коли інструмент досягне попередньо встановленої глибини, натисніть важіль блокування глибини врізання **6** для фіксації.
4. По закінченні фрезерування натисніть важіль розблокування глибини врізання **7** для розфіксації і дозвольте пружині витягнути фрезер безпосередньо із заготовки.
5. Завжди подавайте фрезер протилежно напрямку, в якому обертається різець. Див. рис. J.

Формування натуральної деревини

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ.*** *Під час фрезерування завжди блокуйте важіль блокування глибини врізання.*
Під час формування кромки на натуральній деревині завжди формуйте спочатку поперек волокон, а потім вздовж волокон. Це гарантує, що у разі вириву волокон він видалятиметься під час фрезерування вздовж волокон.

Світлодіодні індикатори робочого ліхтаря (рис. A, S)

⚠ ***ОБЕРЕЖНО! Не дивіться прямо на робочий ліхтар.*** *Це може призвести до серйозного пошкодження очей.*
Два світлодіодні індикатори робочого ліхтаря **44** розташовані поруч із цанговим патроном **12**.

1. Для ввімкнення робочого ліхтаря натисніть двопозиційний тригерний перемикач **3**. Робочий ліхтар світитиметься ще 20 секунд після того, як двопозиційний перемикач буде переведений в положення «Вимк.».

ПРИМІТКА. Робочий ліхтар призначений для освітлення безпосередньої робочої поверхні й не призначене для використання в якості ліхтарика.

ПРИМІТКА. Якщо робочі ліхтарі блимають, перевірте заряд акумулятора; він може бути низьким. Якщо вони продовжують блимати з зарядженим акумулятором, блок слід віднести до сервісного центру для проведення експертизи.

Напрямок подачі (рис. J)

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ.*** *Уникайте зустрічного різання (різання у напрямку, протилежному показаному на рис. J). Зустрічне різання підвищує ризик втрати контролю, що може призвести до тілесних ушкоджень. Якщо необхідно виконувати зустрічне різання (зміна напрямку на куті), дійте з надзвичайною обережністю, щоб не втратити контроль над фрезером. З кожним проходом здійснюйте дрібніші розрізи та знімайте мінімум матеріалу.*
Напрямок подачі є дуже важливим при фрезеруванні, від нього залежить різниця між успішною роботою та зруйнованим проектом. На рисунках показано правильний напрямок подачі для деяких типових розрізів. Слід дотримуватися загального правила: переміщати фрезер проти годинникової стрілки на зовнішньому розрізі та за годинниковою стрілкою на внутрішньому розрізі.

Проточіть зовнішню кромку дерев'яної деталі, виконавши наступні кроки:

1. Проточіть поперечний розпил зліва направо.
2. Проточіть поздовжній розпил, рухаючись зліва направо.
3. Проріжте інший поперечний розпил.

4. Завершіть поздовжній розпил, що залишився.

Навантаження при подачі

Світлодіодний індикатор великого навантаження (рис. N)

Цей інструмент обладнано світлодіодним індикатором великого навантаження **39**. Якщо блимає світлодіодний індикатор великого навантаження у вигляді білого трикутника, зменшіть швидкість інструмента.

Швидкість, з якою різець подається в деревину, не повинна бути надто високою, щоб двигун сповільнювався, або занадто низькою, щоб різець залишав сліди від опіків на поверхні дерева.

ПРИМІТКА. Потренуйтеся оцінювати швидкість, слухаючи звук двигуна під час фрезерування.

Система контролю крутного моменту (рис. N)

Цей інструмент обладнаний системою контролю крутного моменту. Ця функція реагує на хід інструмента, вимикаючи його за необхідності. Червоний світлодіодний індикатор **40** засвітиться у разі активації системи контролю крутного моменту.

ІНДИКАТОР	ДІАГНОСТИКА	РІШЕННЯ
НЕ ГОРИТЬ	Інструмент функціонує нормально	При експлуатації інструмента дотримуйтесь усіх попереджень та інструкцій.
ЧЕРВОНИЙ ПОСТІЙНО ГОРИТЬ	Система контролю крутного моменту активована (ЗАДІЯНА)	Забезпечивши відповідну підтримку інструмента, відпустіть тригерний перемикач. Інструмент продовжуватиме працювати нормально після повторної активації тригерного перемикача, а світловий індикатор згасне.

Послідовність заглиблення (рис. A)

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ.*** *Під час фрезерування завжди блокуйте важіль блокування глибини врізання.*

1. Заглибтесь і заблокуйте каретку двигуна, натиснувши важіль блокування глибини врізання **6**.
2. Виконайте потрібну операцію фрезерування.
3. Натисніть важіль розблокування глибини врізання **7**, і каретка двигуна повернеться в вихідне положення.

Фрезерування із використанням бічного упора (рис. H)

Бічний упор використовується для спрямування фрезера під час формування, профілювання кромок або фальцювання краю заготовки чи фрезерування канавок і прорізів у центрі заготовки паралельно кромці.

Край заготовки має бути прямим і рівним.

Напрямні рейки **31** регулюються. В ідеалі вони мають бути встановлені із зазором 3 мм (1/8") з кожного боку різця.

Використання бічного упора (рис. A, I)

⚠ ***ОБЕРЕЖНО!*** *Переконайтеся, що робоче положення є зручним і на відповідній робочій висоті.*

1. Переконайтеся, що болти-баранці **28** повністю відкручені. Вставте напрямні штанги **26** у підошву фрезера **10** і затягніть болти-баранці.
2. Відрегулюйте ручку тонкого регулювання **29** на потрібну відстань і закріпіть її за допомогою болтів-баранців.
3. Потім знижуйте висоту різця, доки він не буде трохи вище заготовки.
4. Для тонкого регулювання необхідно ослабити болт-баранець і налаштувати ручку тонкого регулювання бічного упора.
5. Затягніть болт-баранець, щоб зафіксувати положення.

ПРИМІТКА. Одне обертання ручки тонкого регулювання дорівнює 1 мм (3/64") бокової подачі.

6. Опустіть різець на заготовку і встановіть висоту різця на потрібну відстань. Див. ***Налаштування глибини занурення фрезера.***
7. Увімкніть фрезер і після того, як різець досягне повної швидкості, обережно опустіть різець в заготовку та зафіксуйте заглиблення.
8. Виконайте подачу вздовж деталі, зберігаючи бічний тиск, щоб бічний упор не відходило від краю заготовки, і натисніть внутрішню ручку вниз, щоб запобігти перекиданню фрезера.
9. По завершенні підніміть фрезер, зафіксуйте його за допомогою важеля блокування глибини врізання **6** і вимкніть фрезер.

ПРИМІТКА. Починаючи розріз, тисніть на передню щоку, поки задня щока не торкнеться краю заготовки.

ПРИМІТКА. Наприкінці розрізу тисніть на задню щоку, доки не закінчиться розріз. Це дозволить запобігти розгойдуванню різця на кінці заготовки та защемленню кута.

Центрування підошви (рис. A, K)

Якщо вам потрібно налаштувати, замінити або переставити підошву, рекомендується використовувати центрувальний інструмент (див. ***Додаткове приладдя***). Центрувальний інструмент представляє собою центрувальний конус.

Щоб налаштувати підошву, виконайте наступні кроки.

1. Ослабте, але не виймайте гвинти підошви **32**, щоб вона вільно рухалася.
2. Вставте центрувальний конус **42** через отвір у підошві в цанговий патрон **12** і затягніть цанговий патрон. Це відцентрує підошву.
3. Встановивши центрувальний конус, затягніть гвинти підошви.

ПРИМІТКА. Центрування адаптера підошви виконують без напрямної гільзи. Див. розділ ***Встановлення напрямної гільзи.***

Точне налаштування глибини фрезерування (рис. P)

Ручку тонкого регулювання **17** в нижній частині планки/стрижня обмеження глибини **14** можна використовувати для незначних коригувань.

1. Щоб зменшити глибину різання, повертайте ручку тонкого регулювання за годинниковою стрілкою (дивлячись вниз із верхньої частини фрезера).
2. Щоб збільшити глибину різання, повертайте ручку тонкого регулювання проти годинникової стрілки (дивлячись вниз із верхньої частини фрезера).

ПРИМІТКА. Одне повне обертання ручки тонкого регулювання призводить до зміни приблизно 1 мм (0,04") за глибиною.

Використання револьверного упора для ступінчастого різання (рис. F)

Якщо потрібна більша глибина різання, ніж припустимо за один прохід, повертайте багатопозиційний револьверний упор **13** таким чином, щоб планка/стрижень обмеження глибини **14** спочатку відповідали більш високому стрижню упора. Після кожного розрізу повертайте багатопозиційний револьверний упор так, щоб фіксатор глибини переходив на більш низький стрижень упора, і так до досягнення остаточної глибини різання. Див. розділ ***Багатопозиційний револьверний упор***.

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ.*** *Не змінюйте багатопозиційний револьверний упор під час роботи фрезера. Ваші руки знаходитимуться занадто близько до різця.*

Різання з заглибною основою (рис. A, C, M)

ПРИМІТКА. глибина різання фіксується в стандартному стані заглибної основи. Важіль блокування глибини приводиться в дію користувачем, який активує заглибний механізм «блокуванням при відпусканні».

ПРИМІТКА. Тримайте обидві основні ручки **5** під час роботи.

1. Увімкніть фрезер, перш ніж занурювати різець у заготовку.
2. Натисніть важіль розблокування глибини врізання **7** і заглиблюйте фрезер, доки різець не досягне встановленої глибини.
3. Натисніть важіль блокування глибини врізання **6**, досягнувши потрібної глибини.

ПРИМІТКА. Натискання важеля блокування глибини врізання автоматично блокує двигун на місці.

ПРИМІТКА. Якщо необхідний додатковий опір, натисніть рукою важіль блокування глибини врізання.

4. Виконайте розріз.
5. При натисканні важеля розблокування глибини врізання вимикається механізм блокування, що дозволяє відчепити різець фрезера від деталі.
6. Вимкніть фрезер.

Пилозахисний ковпачок (рис. R1–R3)

Пилозахисний ковпачок **8**, що входить до комплекту постачання цього фрезера, призначений для зменшення кількості пилу в повітрі, спрямовуючи пил і сміття подалі від користувача.

Процес встановлення:

1. Встановіть вертикально фрезер із підошвою **10** на рівній поверхні.
2. Вставте пилозахисний ковпачок **8** через отвір у підошві, сумістивши петлі пилозахисного ковпачка **37** з отворами під петлі в підошві **41**.
3. Поверніть пилозахисний ковпачок донизу, врівень із підошвою, звук клацання виступу пилозахисного ковпачка **23** означатиме, що ковпачок став на місце (рис. R1).

Для знімання виконайте такі дії:

4. Натисніть на виступ пилозахисного ковпачка **23** для розблокування (рис. R2).
5. Поверніть вгору до петель і витягніть пилозахисний ковпачок через отвір у підошві.

ПРИМІТКА. Пилозахисний ковпачок завжди має бути чистим і встановленим на місці.

ПРИМІТКА. До комплекту постачання цього інструмента може входити додатковий більший пилозахисний ковпачок (50 мм) (рис. R3).

Адаптер стружкозбірника для видалення пилу (рис. Q1, Q2)

В комплект постачання цього інструмента входить адаптер для обрізання кромок, призначений для ефективного відведення пилу та стружки до пилосмока.

Процес встановлення:

1. Вставте стружкозбірник **33** в нижню частину підошви **10** до клацання (рис.Q1).

Для знімання виконайте такі дії:

2. Стисніть адаптер стружкозбірника з обох боків, одночасно зсуваючи його з підошви, а потім потягніть вниз (рис.Q2).

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваш електричний інструмент призначений для роботи протягом довгого часу з мінімальним обслуговуванням. Довга задовільна робота приладу залежить від належного обслуговування приладу та регулярного його очищення.

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням додаткового обладнання або приладдя.*** *Випадковий запуск може призвести до травм.*

Зарядний пристрій та акумулятор не підлягають обслуговуванню.

Змащування

Ваш електричний інструмент не вимагає додаткового змащування.

Очищення (рис. M)

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ.*** *Небезпека ураження електричним струмом або механічного пошкодження. Перед чищенням від'єднайте електроприлад від джерела живлення.*

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ.*** *Для безпечної і продуктивної експлуатації електроприлад і вентиляційні отвори мають бути чистими.*

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ.*** *Ніколи не використовуйте розчинники та інші агресивні хімічні засоби для очищення неметалевих деталей інструмента. Такі хімічні речовини можуть нанести шкоду матеріалам, що використовуються в цих деталях. Використовуйте вологу ганчірку, змочену лише водою з м'яким милом. Не дозволяйте рідині потрапляти всередину інструмента та ніколи не занурюйте деталі інструмента в рідину.*

Щоб забезпечити плавне занурення фрезера, регулярно очищуйте стійки **36** від пилу або сміття виключно СУХОЮ тканиною. Якщо заглиблювальні рухи не такі плавні, як потрібно, змастіть стійки сухим мастилом Teflon™.

Вентиляційні отвори потрібно очищати сухою м'якою неметалічною щіткою та/або прийнятним пилосмоком. Не використовуйте воду та мийні розчини. Використовуйте засоби захисту очей і рекомендовану протипилову маску.

Додаткові аксесуари

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ:*** *Оскільки інше приладдя, що не зазначене виробником DEWALT,не перевірялося з цим пристроєм, його використання з інструментом може бути небезпечним. Необхідно використовувати лише рекомендовані DEWALT приладдя з цим пристроєм, щоб знизити ризик отримання травми.*

Зверніться до свого дилера для отримання подальшої інформації щодо відповідного приладдя.

Точки кріплення приладдя до підошви фрезера (рис. L)

В підошві цього фрезера передбачено три різьбові отвори **38**, що дозволяє прикріплювати додаткове приладдя.

Захист навколишнього середовища



Пристрої/акумулятори підлягають переробці, але якщо вони позначені знаком із перекресленим контейнером для сміття, їх не можна викидати зі звичайними побутовими відходами.

Повністю розрядіть акумулятори і витягніть їх з приладу, а також витягніть будь-які джерела світла за можливості. Видалення будь-якої песональної інформації з виробу є відповідальністю користувача. Потім доставте їх до офіційного центру збору відходів або до представника роздрібної торгівлі, який безкоштовно приймає участь у зборі відходів. Упакування має бути утилізованим відповідно до коду маркування матеріалу. Інструкції з експлуатації та техніки безпеки мають бути утилізованими після припинення використання виробу.

Дізнайтеся про місцеві/муніципальні рекомендації щодо поводження з відходами. Для додаткової інформації завітайте на сайт **www.2helpU.com** і відскануйте наведений вище QR-код.

060

Виробник:
"Stanley Black & Decker Deutschland GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510 Idstein, Німеччина

DEWALT

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

3 РОКИ ГАРАНТІЇ

1. Вітаємо Вас з покупкою високоякісного виробу DEWALT і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.
2. При покупці виробу вимагайте перевірки його комплектності і справності у Вашій присутності, інструкцію з експлуатації та заповнений гарантійний талон українською мовою. В гарантійному талоні повинні бути внесені: модель, дата продажу, серійний номер, дата виробництва інструменту; назва, печатка і підпис торгової організації. За відсутності у Вас правильно заповненого гарантійного талону, а також при невідповідності зазначених у ньому даних ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.
3. Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією з його експлуатації. Правовою основою справжніх гарантійних умов є чинне Законодавство. Гарантійний термін на даний виріб складає 36 місяці і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недоліків виробу, гарантійний строк продовжується на період його перебування в ремонті. Термін служби виробу становить 5 років з дня продажу.
4. У разі виникнення будь-яких проблем у процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися тільки в уповноважені сервісні центри DEWALT, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в гарантійному талоні, на сайті www.2helpU.com або дізнатися в магазині. Наші сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий асортимент запчастин і аксесуарів.
5. Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку і технічне обслуговування виробу в уповноважених сервісних центрах.
6. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну і викликані дефектами виробництва та \ або матеріалів.
7. Гарантійні умови не поширюються на несправності виробу, що виникли в результаті:
   7.1. Недотримання користувачем приписів інструкції з експлуатації виробу, застосування виробу не за призначенням, неправильного зберігання, використання приладдя, витратних матеріалів і запчастин, що не передбачені виробником.
   7.2. Механічного пошкодження (відколи, тріщини і руйнування) внутрішніх і зовнішніх деталей виробу, основних і допоміжних рукояток, мережевого кабелю, що викликані зовнішнім ударним або будь-яким іншим впливом
   7.3. Потрапляння у вентиляційні отвори та проникнення всередину виробу сторонніх предметів, матеріалів або речовин, що не є відходами, які супроводжують застосування виробу за призначенням, такими як: стружка, тирса, пісок, та ін.
   7.4. Впливу на виріб несприятливих атмосферних і інших зовнішніх факторів, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі, що зазначені на інструменті.
   7.5. Стихійного лиха. Пошкодження або втрати виробу, що пов'язані з непередбаченими лихами, стихійними явищами, у тому числі внаслідок дії непереборної сили (пожежа, блискавка, потоп і інші природні явища), а також внаслідок перепадів напруги в електромережі та іншими причинами, які знаходяться поза контролем виробника.
8. Гарантійні умови не поширюються:
   8.1. На інструменти, що піддавались розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноваженим сервісним центром.
   8.2. На деталі, вузли та матеріали, що мають сліди природного зносу, такі як: приводні ремені і колеса, вугільні щітки, мастило, підшипники, зубчасті зчеплення редукторів, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики, муфти, вимикачі, бойки, штовхачі, стволи тощо.
   8.3. На змінні частини: патрони, цанги, затискні гайки і фланці, фільтри, ножі, шліфувальні підошви, ланцюги, зірочки, пильні шини, захисні кожухи, пилки, абразиви, пильні і абразивні диски, фрези, свердла, бури тощо
   8.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту (як механічного, так і електричного), що спричинили вихід з ладу одночасно двох і більше деталей і вузлів, таких як: ротора і статора, обох обмоток статора, веденої і ведучої шестерень редуктора або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться, крім інших: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обвуглювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моїй присутності, претензій щодо якості товару не маю. З умовами гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

П. І. Б. та підпис власника _____

Шановні клієнти, наша мережа авторизованих сервісних центрів постійно розширюється. Актуальну інформацію про обслуговування в місті, що цікавить вас, ви можете дізнатися на сайті

www.2helpU.com

Редакція ВК/12-12-2018

Інформація про інструмент

Найменування інструменту	
Модель	
Найменування продавця	
Дата продажу	

М.П.
Продавця

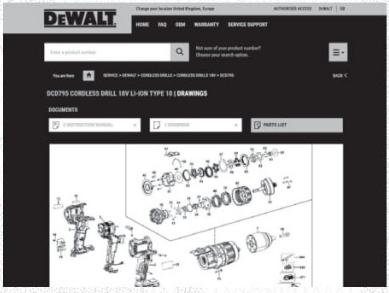
Серійний номер/Дата виробництва

Інструмент	
Зарядний пристрій	
Акумулятор 1	
Акумулятор 2	

На сайті www.2helpU.com доступні наступні функції:

- Список авторизованих сервісних центрів
- Зручний пошук найближчого сервісного центру
- Керівництво з експлуатації
- Технічні характеристики
- Список деталей і запасних частин
- Схема складання інструменту





Також дану інформацію ви можете отримати, зателефонувавши за номером:

0 (800) 211 521 в Україні

ВІДМІТКА ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

№1	№2	№3	№4
№ замовлення	№ замовлення	№ замовлення	№ замовлення
Дата прийому	Дата прийому	Дата прийому	Дата прийому
Дата ремонту	Дата ремонту	Дата ремонту	Дата ремонту
Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру